

cecotec

POWERDRILL 850 EASYADJUST

Taladro eléctrico con percutor./ Electric hammer drill.



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	17
Istruzioni di sicurezza	22
Instruções de segurança	26
Veiligheidsvoorschriften	30
Instrukcje bezpieczeństwa	34
Bezpečnostní pokyny	39
Güvenlik talimatları	43

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	47
2. Antes de usar	47
3. Funcionamiento	48
4. Limpieza y mantenimiento	49
5. Resolución de problemas	50
6. Especificaciones técnicas	51
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	51
8. Garantía y SAT	51
9. Copyright	52
10. Declaración de conformidad	52

INDEX

1. Parts and components	53
2. Before use	53
3. Operation	54
4. Cleaning and maintenance	55
5. Troubleshooting	56
6. Technical specifications	57
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	57
8. Technical support and warranty	57
9. Copyright	58
10. Declaration of conformity	58

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	59
2. Avant utilisation	59
3. Fonctionnement	60
4. Nettoyage et entretien	61
5. Résolution de problèmes	62
6. Spécifications techniques	63
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	63
8. Garantie et SAV	63
9. Copyright	64
10. Déclaration de conformité	64

INHALT

1. Teile und Komponenten	65
2. Vor dem Gebrauch	65
3. Bedienung	66
4. Reinigung und Wartung	67
5. Problembhebung	68
6. Technische Spezifikationen	69
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	69
8. Garantie und Kundendienst	70
9. Copyright	70
10. Konformitätserklärung	70

INDICE

1. Parti e componenti	72
2. Prima dell'uso	72
3. Funzionamento	73
4. Pulizia e manutenzione	74
5. Risoluzione dei problemi	75
6. Specifiche tecniche	76
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	76
8. Garanzia e supporto tecnico	76
9. Copyright	77
10. Dichiarazione di conformità	77

ÍNDICE

1. Peças e componentes	78
2. Antes de usar	78
3. Funcionamento	79
4. Limpeza e manutenção	80
5. Resolução de problemas	81
6. Especificações técnicas	82
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	82
8. Garantia e SAT	82
9. Copyright	83
10. Declaração de conformidade	83

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	84
2. Vóór u het apparaat gebruikt	84
3. Werking	85
4. Schoonmaak en onderhoud	86
5. Probleemoplossing	87
6. Technische specificaties	88
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	88
8. Garantie en technische ondersteuning	88
9. Copyright	89
10. Verklaring van overeenstemming	89

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	90
2. Przed użyciem	90
3. Funkcjonowanie	91
4. Czyszczenie i konserwacja	92
5. Rozwiązywanie problemów	93
6. Specyfikacja techniczna	94
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	94
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	94
9. Prawa autorskie	95
10. Deklaracja zgodności	95

OBSAH

1. Díly a součásti	96
2. Před používáním	96
3. Provoz	97
4. Čištění a údržba	98
5. Řešení problémů	99
6. Technické údaje	99
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	100
8. Záruka a technický servis	100
9. Copyright	100
10. Prohlášení o shodě	101

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	102
2. Kullanmadan önce	102
3. Cihazın kullanımı	103
4. Temizlik ve bakım	104
5. Sorun Giderme	105
6. Teknik bilgiler	106
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	106
8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	106
9. Telif Hakları	107
10. Uygunluk beyannamesi	107

NOTA

00181 PowerDrill 850 EasyAdjust

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.


NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.

1. Seguridad del área de trabajo
 - A. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
 - B. No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
 - C. Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.
2. Seguridad eléctrica
 - A. La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.
 - B. Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.
 - C. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.
 - D. No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.
 - E. Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.
 - F. Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es

inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).

3. Seguridad personal

- A. Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- B. Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.
- C. Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición "paro" antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.
- D. Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.
- E. No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
- F. Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.
- G. Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se usen correctamente.
- H. No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.

4. Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

- A. No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
- B. No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de "marcha" a "paro" e inversamente.
- C. Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste,



cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.

- D. Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.
 - E. Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas.
 - F. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
 - G. Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.
 - H. Mantenga las empuñaduras y superficie de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.
5. Mantenimiento
6. Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.

Es recomendable que use protección para los oídos.

ADVERTENCIAS:

- Las emisiones de vibración y de ruido durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se trabaja.

- Es necesario identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos donde la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).
-  Este símbolo significa: precaución.
-  Este símbolo significa: Lea el manual de usuario.

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- Utilice protectores auditivos al perforar por impacto. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es). La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- Asegure adecuadamente la herramienta antes de usarla. Esta herramienta produce un alto torque de salida y sin asegurar correctamente la herramienta durante la operación, puede producirse una pérdida de control que resulte en lesiones personales.
- Sujete la herramienta eléctrica por superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto del accesorio de corte con un cable "activo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se vuelvan "activas" y podría dar una descarga eléctrica al operador.

Instrucciones de seguridad al usar brocas largas

- Nunca opere a una velocidad mayor que la velocidad máxima recomendada para la broca. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble y gire libremente sin entrar

en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede resultar en lesiones personales.

- Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, es probable que la broca se doble y gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que puede resultar en lesiones personales.
- Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. Las brocas pueden doblarse, causando roturas o pérdida de control, lo que puede resultar en lesiones personales.

SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING:** read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Keep all warnings and instructions for future reference.

- Work area safety
 - Keep the work area clean and well illuminated.
 - Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
 - Keep children and bystanders away while operating a power tool.
- Electric safety
 - The plug of the power tool must match the base of the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools.
 - Avoid body contact with earthed surfaces, like pipes, radiators, stoves and refrigerators.
 - Do not expose power tools to rain or wet conditions.
 - Do not misuse the cable. Never use the cable for carrying,

lifting or unplugging the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

- E. When operating a power tool outdoors, use an extension lead suitable for outdoor use.
 - F. If the use of a tool in a wet location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).
3. Personal safety
- A. Be alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - B. Wear personal protective equipment. Wear eye protection at all times.
 - C. Avoid accidental start-up. Make sure the switch is in Off position before you connect the tool to a power source and/or battery, pick it up or transport it.
 - D. Remove any keys or tools before starting the power tool.
 - E. Do not exert too much force when using the tool. Keep your feet firmly on the ground and maintain your balance at all times.
 - F. Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.
 - G. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection, ensure that they are connected and used correctly.
 - H. The confidence gained from frequent use of tools should not be a reason for ignoring general security principles.
4. Use and care of the power tool
- A. Do not force the power tool. Use the correct power tool for every type of use.
 - B. Do not use the power tool if the switch does not allow to

switch from "on" to "off" and vice versa.



- C. Unplug the plug from the power source and/or remove the battery, if possible, before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool.
 - D. Keep idle power tools out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it.
 - E. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and other conditions that may affect the operation of power tools. Power tools must be repaired before use if damaged.
 - F. Keep cutting tools sharp and clean.
 - G. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
 - H. Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.
5. Maintenance
- 6. Have your power tool serviced by a qualified repair service using only identical replacement parts.

It is recommended that you wear ear protection.

WARNINGS:

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used, especially depending on the type of workpiece being worked on.
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure under actual conditions of use (taking into account all parts of the manoeuvring cycle, such as the times when the tool is de-energised and when it is idle, as well as the trigger pull

time).

-  This symbol means: caution.
-  This symbol means: read the instruction manual.

Safety instructions for all operations


- E. Wear hearing protection when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- A. Use the auxiliary handle(s). Loss of control can cause personal injury.
- B. Secure the tool properly before use. This tool produces high output torque and, without properly securing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.
- C. Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden cables or its own cable. Contact of the cutting accessory with a "live" cable may cause exposed metal parts of the power tool to become "live" and could shock the operator.

Safety instructions when using long drill bits

- A. Never operate the tool at a speed greater than the maximum recommended speed for the drill bit. At higher speeds, the drill bit is likely to bend and rotate freely without contacting the workpiece, which can result in personal injury.
- B. Always start drilling at low speed and with the tip of the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit is likely to bend and rotate freely without contacting the workpiece, which can result in personal injury.
- C. Apply pressure only in direct line with the drill bit and do not apply excessive pressure. Drill bits can bend, causing breakage or loss of control, which can result in personal

injury.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

 **AVERTISSEMENT.** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.
Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. Sécurité de la zone de travail
 - A. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
 - B. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poudres inflammables.
 - C. Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.
2. Sécurité électrique
 - A. La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.
 - B. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières électriques et les réfrigérateurs.
 - C. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.
 - D. N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour porter, soulever ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.
 - E. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez

une rallonge adaptée à l'usage extérieur.

- F. Si l'utilisation d'un outil dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).
- 3. Sécurité personnelle
 - A. Faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
 - B. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.
 - C. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que la gâchette est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou la batterie, de le prendre ou de le transporter.
 - D. Retirez toutes les clés et tous les outils avant de démarrer l'outil électrique.
 - E. Utilisez l'outil dans un endroit approprié. Gardez les pieds fermement sur le sol et gardez l'équilibre à tout moment.
 - F. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.
 - G. Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce qu'ils soient connectés et utilisés correctement.
 - H. Veillez à ce que la confiance acquise par une utilisation fréquente de l'outil ne vous fasse pas ignorer les principes généraux de sécurité.
- 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique
 - A. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque type d'application.
 - B. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet

pas de passer de « marche » à « arrêt » et vice versa.



- C. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si possible, avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique.
- D. Gardez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas les outils ou ces instructions utiliser l'outil électrique.
- E. Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien d'autre n'affecte le fonctionnement des outils électriques. Les outils électriques doivent être réparés avant d'être utilisés s'ils sont endommagés.
- F. Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.
- G. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches/forets conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.
- H. Maintenez les poignées et les surfaces sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- 5. Entretien
- 6. Faites réparer votre outil électrique par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Il est recommandé de porter des protections auditives.

AVERTISSEMENTS :

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, notamment en fonction du type de pièce à travailler.
- Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui soient basées sur une estimation

de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de manœuvre, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il est à l'arrêt, ainsi que le temps d'appui sur la gâchette).

-  Ce symbole signifie : attention.
-  Ce symbole signifie : Lisez le manuel d'instructions.

Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- Portez une protection auditive lors du perçage à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Utilisez la (les) poignée(s) auxiliaire(s). La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Vérifiez l'outil avant de l'utiliser. Cet outil produit un couple de sortie élevé et s'il n'est pas correctement tenu pendant son fonctionnement, une perte de contrôle peut se produire et entraîner des blessures.
- Tenez l'outil électrique par la poignée lorsque vous effectuez un travail où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'accessoire de coupe avec un câble sous tension peut entraîner la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.


Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- N'utilisez jamais l'outil à une vitesse supérieure à la vitesse maximale recommandée pour le foret. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier et de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à percer, ce qui peut entraîner des blessures.
- Commencez toujours le perçage à faible vitesse et avec la pointe de la mèche ou du foret en contact avec la pièce à

percer. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier et de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à percer, ce qui peut entraîner des blessures.

- N'exercez une pression qu'en ligne directe avec le foret et n'exercez pas une pression excessive. Les mèches ou forets peuvent se déformer et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures.

SICHERHEITSHINWEISE

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Sicherheit des Arbeitsbereichs
 - Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
 - Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
 - Halten Sie Kinder während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.
- Elektrische Sicherheit
 - Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in den Sockel der Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.
 - Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Elektroherden und Kühlschränken.
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.



- D. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Heben oder Abziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
 - E. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
 - F. Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in nassen Räumen unvermeidlich ist, verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist.
3. Persönliche Sicherheit
- A. Seien Sie aufmerksam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - B. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
 - C. Vermeiden Sie versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Stopp“ steht, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.
 - D. Entfernen Sie alle Schlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen.
 - E. Überanstrengen Sie sich nicht. Bleiben Sie mit den Füßen fest auf dem Boden und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
 - F. Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.
 - G. Sind Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelmedien vorhanden, ist darauf zu achten, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden.

- H. Lassen Sie sich nicht durch das Vertrauen, das Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnen haben, dazu verleiten, die allgemeinen Sicherheitsgrundsätze zu ignorieren.
4. Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs
- A. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.
 - B. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter nicht von „Betrieb“ auf „Stopp“ und umgekehrt umgeschaltet werden kann.
 - C. Ziehen Sie, wenn möglich, den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.
 - D. Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.
 - E. Wartung der Elektrowerkzeuge und der Zubehörteile. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder festsitzen, ob Teile gebrochen sind oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb der Elektrowerkzeuge beeinträchtigen können. Wenn Elektrowerkzeuge beschädigt sind, müssen sie vor der Verwendung repariert werden.
 - F. Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
 - G. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und Werkzeugspitzen usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.
 - H. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

5. Wartung
6. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturdienst warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.

Es wird empfohlen, dass Sie einen Gehörschutz tragen.

WARNUNGEN:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können je nach Art der Verwendung des Werkzeugs, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks, von den angegebenen Gesamtwerten abweichen.
- Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug stromlos ist und in denen es sich im Leerlauf befindet, sowie der Abzugszeit).
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht.
-  Dieses Symbol bedeutet: Lesen Sie das Benutzerhandbuch.

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- A. Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- B. Verwenden Sie den/die Zusatzgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Personenschäden führen.
- C. Sichern Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch ordnungsgemäß. Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Ausgangsdrehmoment. Wenn das Werkzeug während des Betriebs nicht ordnungsgemäß gesichert wird, kann es zu


einem Kontrollverlust kommen, der zu Verletzungen führen kann.

- D. Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Arbeitsgang ausführen, bei dem das Schneidaufsatz verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann. Der Kontakt des Schneidaufsatzes mit einem spannungsführenden Draht kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

Sicherheitshinweise bei Verwendung von Langbohrern

- A. Arbeiten Sie niemals mit einer höheren Geschwindigkeit als der empfohlenen Höchstgeschwindigkeit des Bohrers. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen und frei drehen, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- B. Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen und frei drehen, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.
- C. Üben Sie nur in direkter Linie zum Bohrer Druck aus und wenden Sie keinen übermäßigen Druck an. Bohrer können sich verbiegen, was zu Brüchen oder zum Verlust der Kontrolle führen kann, was wiederum zu Verletzungen führen kann.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

 **ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- A. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- B. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- C. Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

- A. La spina dell'utensile deve corrispondere alla base della presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spine con utensili elettrici collegati a terra.
- B. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- C. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.
- D. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, sollevare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- E. Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.
- F. Se l'uso di un utensile in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).

3. Sicurezza personale


- A. Prestare attenzione, osservare ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- B. Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.
- C. Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "stop" prima di collegare l'utensile alla rete e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.
- D. Rimuovere qualsiasi chiave o strumento prima di avviare l'elettroutensile.
- E. Fare attenzione. Tenere i piedi ben saldi a terra e mantenere sempre l'equilibrio.
- F. Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.
- G. Se sono presenti dispositivi per il collegamento di mezzi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.
- H. Non lasciare che la fiducia acquisita con l'uso frequente degli utensili faccia sì che si ignorino i principi generali di sicurezza.

4. Uso e manutenzione dell'elettroutensile

- A. Non forzare l'apparecchio elettrico. Usare l'apparecchio corretto per ogni tipo di applicazione.
- B. Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non consente di passare da "avvio" ad "arresto" e viceversa.
- C. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se possibile, prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettroutensile.

- D. Tenere gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono gli utensili o le presenti istruzioni di utilizzare l'utensile.
 - E. Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o bloccate, che non siano rotte e che non vi siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento degli utensili elettrici. Gli utensili elettrici devono essere riparati prima dell'uso se sono danneggiati.
 - F. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.
 - G. Utilizzare l'attrezzo, gli accessori e le punte per utensili, ecc. in conformità a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.
 - H. Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
5. Manutenzione
6. Far riparare l'elettro utensile da un servizio di assistenza qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche.
- Si raccomanda di indossare una protezione per le orecchie.

AVVERTENZE:

- Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato, in particolare a seconda del tipo di pezzo in lavorazione.
- È necessario individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di manovra, come i tempi in cui l'utensile è diseccitato e inattivo, nonché il tempo di pressione del grilletto).
-  Questo simbolo significa: attenzione.

-  Questo simbolo significa: Leggere il manuale d'uso.

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- A. Indossare una protezione per l'udito durante la perforazione a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- B. Utilizzare la o le impugnatura/e ausiliare/i. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- C. Fissare correttamente l'utensile prima dell'uso. Questo utensile produce una coppia di uscita elevata e, se non si fissa correttamente l'utensile durante il funzionamento, si può verificare una perdita di controllo con conseguenti lesioni personali.
- D. Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo dell'utensile. Il contatto dell'attrezzo di taglio con un filo "sotto tensione" può far sì che le parti metalliche esposte dell'elettro utensile diventino "sotto tensione" e possano provocare scosse elettriche all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe

- A. Non operare mai a una velocità superiore a quella massima consigliata per la punta del trapano. A velocità più elevate, la punta può piegarsi e ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, con il rischio di lesioni personali.
- B. Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo da perforare. A velocità più elevate, la punta può piegarsi e ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, con il rischio di lesioni personali.

- C. Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva. Le punte del trapano possono piegarsi, causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1. Segurança do local de trabalho
 - A. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
 - B. Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
 - C. Mantenha as crianças e os transeuntes afastados quando estiver a utilizar uma ferramenta elétrica.
2. Segurança elétrica
 - A. A ficha da ferramenta elétrica deve coincidir com a base da tomada. Nunca modificar a ficha de forma alguma. Não utilizar adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.
 - B. Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões elétricos e frigoríficos.
 - C. Não exponha as ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade.
 - D. Não abusar do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, levantar ou desligar a ferramenta elétrica da tomada. Manter o cabo afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.
 - E. Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize



- um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.
 - F. Se a utilização de uma ferramenta num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).
3. Segurança pessoal
 - A. Esteja atento, veja o que está a fazer e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
 - B. Usar equipamento de proteção individual. Usar sempre proteção para os olhos.
 - C. Evitar o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição "stop" antes de ligar à rede elétrica e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta.
 - D. Retire todas as chaves ou ferramentas antes de ligar a ferramenta elétrica.
 - E. Atenção Manter os pés bem assentes no chão e manter sempre o equilíbrio.
 - F. Usar roupa adequada. Não usar roupas largas ou joias. Mantenha os cabelos e a roupa longe das partes em movimento.
 - G. Se existirem dispositivos para a ligação de meios de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.
 - H. Não deixe que a confiança adquirida com a utilização frequente de ferramentas o leve a ignorar os princípios gerais de segurança.
 4. Utilização e manutenção da ferramenta elétrica
 - A. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correcta para a sua aplicação.
 - B. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir a passagem de "marcha" para "paragem" e vice-versa.

- C. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se possível, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.
 - D. Mantenha as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as ferramentas ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica.
 - E. Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas e outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Se estiverem danificadas, as ferramentas elétricas devem ser reparadas antes de serem utilizadas.
 - F. Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.
 - G. Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar.
 - H. Manter as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.
5. Manutenção
6. A manutenção da ferramenta elétrica deve ser efectuada por um serviço de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.
- Recomenda-se a utilização de proteção auricular.

ADVERTÊNCIAS:

- As emissões de vibrações e ruídos durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça que está a ser trabalhada.
- É necessário identificar medidas de segurança para proteger

o operador que se baseiem numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de manobra, como os tempos em que a ferramenta está desenergizada e em que está inativa, bem como o tempo de acionamento do gatilho).

-  Este símbolo significa: cuidado.
-  Este símbolo significa: Ler o manual do utilizador.

Instruções de segurança para todas as operações


- A. Usar proteção auditiva quando efetuar perfurações de impacto. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- B. Utilizar o(s) punho(s) auxiliar(es). A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.
- C. Fixe corretamente a ferramenta antes de a utilizar. Esta ferramenta produz um binário de saída elevado e, se a ferramenta não for devidamente fixada durante o funcionamento, pode ocorrer perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.
- D. Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo. O contacto do adaptador de corte com um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e podem provocar um choque no operador.

Instruções de segurança na utilização de brocas compridas

- A. Nunca trabalhar a uma velocidade superior à velocidade máxima recomendada para a broca. A velocidades mais elevadas, a broca pode dobrar-se e rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

- B. Comece sempre a perforar a baixa velocidate e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. A velocidades mais elevadas, a broca pode dobrar-se e rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- C. Aplicar pressão apenas em linha direta com a broca e não aplicar pressão excessiva. As brocas podem dobrar-se, provocando a quebra ou a perda de controlo, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

 **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische apparaat worden geleverd. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

1. Veiligheid van het werkgebied
 - A. Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
 - B. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
 - C. Houd kinderen en omstanders uit de buurt als u een elektrisch apparaat bedient.
2. Elektrische veiligheid
 - A. De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met de voet van het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap.
 - B. Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals



- leidingen, radiatoren, elektrische fornuizen en koelkasten.
 - C. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.
 - D. Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, op te tillen of los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.
 - E. Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.
 - F. Als het gebruik van een gereedschap op een natte locatie onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD).
3. Persoonlijke veiligheid
 - A. Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
 - B. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
 - C. Voorkom per ongeluk opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de "stop"-stand staat voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet en/of de accu, oppakt of vervoert.
 - D. Verwijder sleutels of gereedschap voordat u het elektrische apparaat start.
 - E. Overdrijf het niet. Houd uw voeten stevig op de grond en blijf altijd in evenwicht.
 - F. Goed zicht. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.
 - G. Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van afzuig- en opvangmedia, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.

- H. Laat het vertrouwen dat u krijgt door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u algemene beveiligingsprincipes negeert.
4. Gebruik en onderhoud van het elektrische gereedschap
- A. Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap alleen waar het voor bestemd is.
- B. Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar niet kan worden omgeschakeld van "run" naar "stop" en omgekeerd.
- C. Haal, indien mogelijk, de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het elektrische apparaat afstelt, accessoires verwisselt of opbergt.
- D. Houd ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat het apparaat niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies.
- E. Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op verkeerde uitlijning of vastzitten van bewegende delen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het voor gebruik worden gerepareerd.
- F. Houd snijgereedschap scherp en schoon.
- G. Gebruik het elektrische apparaat, de accessoires, de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.
- H. Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.
5. Onderhoud

6. Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.

Het wordt aanbevolen om gehoorbescherming te dragen.

WAARSCHUWINGEN:

- De trillings- en geluidsemissies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de totale opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, vooral afhankelijk van het type werkstuk dat wordt bewerkt.
- Er moeten veiligheidsmaatregelen worden vastgesteld om de gebruiker te beschermen, die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de manoeuvreercyclus, zoals de tijd dat het gereedschap spanningsloos en stationair is en de tijd dat de trekker wordt overgehaald).
-  Dit symbool betekent: let op.
-  Dit symbool betekent: Lees de gebruikershandleiding.

Veiligheidsinstructies voor alle handelingen


- A. Draag gehoorbescherming bij impactboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- B. Gebruik de extra handgreep(pen). Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- C. Zet het gereedschap goed vast voor gebruik. Dit apparaat produceert een hoog uitgaand koppel en als het apparaat tijdens gebruik niet goed wordt vastgezet, kan dit leiden tot controleverlies en persoonlijk letsel.
- D. Houd het elektrische gereedschap vast bij geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het

snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer. Als het snijgarnituur in contact komt met een draad die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een schok kan krijgen.

Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boren

- A. Werk nooit met een hogere snelheid dan de aanbevolen maximumsnelheid van de boor. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen en vrij ronddraaien zonder het werkstuk te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- B. Begin altijd te boren met een lage snelheid en met de punt van de boor in contact met het werkstuk. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen en vrij ronddraaien zonder het werkstuk te raken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- C. Oefen alleen druk uit in directe lijn met de boor en oefen geen overmatige druk uit. Boren kunnen verbuigen, waardoor ze breken of de controle verliezen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

 **UWAGA** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy
 - A. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
 - B. Nie używaj elektronarzędzi w środowisku z materiałami

wybuchowymi, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub proszków.

- C. Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne muszą trzymać się z dala.
2. Bezpieczeństwo elektryczne
 - A. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych adapterów wtyczek z uziemionymi elektronarzędziami.
 - B. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki elektryczne i lodówki.
 - C. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.
 - D. Używaj przewodu w odpowiedni sposób. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, podnoszenia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
 - E. Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.
 - F. Jeśli korzystanie z narzędzia w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy użyć zasilacza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).
3. Bezpieczeństwo osób
 - A. Zachowaj czujność, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy czujesz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
 - B. Środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.
 - C. Unikaj przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do sieci i/lub akumulatora, podniesieniem lub



transportem narzędzia należy upewnić się, że przelącznik znajduje się w polozeniu „stop”.

- D. Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy odsunąć od niego wszelkie klucze lub narzędzia.
 - E. Nie przeciążaj się. Trzymaj stopy mocno na ziemi i utrzymuj równowagę przez cały czas.
 - F. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części.
 - G. Jeśli dostępne są urządzenia do odkurzania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.
 - H. Nie pozwól, aby pewność siebie zyskana dzięki częstemu korzystaniu z narzędzi spowodowała zignorowanie ogólnych zasad bezpieczeństwa.
4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia
- A. Nie używaj nadmiernej siły do obsługi elektronarzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.
 - B. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przelącznik nie pozwala na przelączenie z trybu „praca” na „stop” i odwrotnie.
 - C. Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli to możliwe, przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przed schowaniem elektronarzędzia.
 - D. Przechowuj elektronarzędzia wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj na jego obsługę osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją obsługi.
 - E. Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie ma uszkodzonych części i czy nie występują inne usterki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzi.

Uszkodzone elektronarzędzia należy naprawić przed użyciem.

- F. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.
 - G. Używaj elektronarzędzi, akcesoriów i bitów, itd. zgodnie z niniejszą instrukcją, zgodnie z warunkami pracy i pracą do wykonania.
 - H. Uchwyty i powierzchnie do chwytania powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
5. Konserwacja
6. Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisowi korzystającemu wyłącznie z identycznych części zamiennych.
- Zaleca się noszenie środków ochrony słuchu.

OSTRZEŻENIA:

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w szczególności w zależności od rodzaju wykonywanej pracy.
- Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które opierają się na oszacowaniu narażenia na niebezpieczeństwo w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu obsługi urządzenia, takie jak czas, gdy narzędzie jest odłączone od zasilania i gdy jest bezczynne, a także czas naciśnięcia spustu).
-  Ten symbol oznacza: uwaga.
-  Ten symbol oznacza: Przeczytaj instrukcję obsługi.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas wszystkich działań


- A. Podczas wiercenia udarowego należy nosić środki ochrony słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- B. Używaj uchwytów pomocniczych. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- C. Przed użyciem narzędzia należy je odpowiednio zabezpieczyć. To narzędzie wytwarza wysoki wyjściowy moment obrotowy i bez odpowiedniego zabezpieczenia narzędzia podczas pracy może dojść do utraty kontroli i obrażeń ciała.
- D. Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których akcesorium tnące może dotknąć schowanych przewodów lub własnego przewodu. Kontakt akcesorium tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstąpięte metalowe części elektronarzędzia będą przewodzić prąd i mogą porazić operatora.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

- A. Nigdy nie należy używać narzędzia z prędkością większą niż maksymalna zalecana prędkość wiertła. Przy wyższych prędkościach wiertło może się wyginać i obracać swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- B. Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości i z końcówką wiertła stykającą się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się wyginać i obracać swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.

- C. Wywieraj nacisk na narzędzie wyłącznie w tej samej linii co wiertło i nie wywieraj nadmiernego nacisku. Wiertła mogą się wygiąć powodując pęknięcia lub utratę kontroli, co może skutkować obrażeniami ciała.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 **VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Všechna varování a pokyny si uložte pro budoucí použití.



1. Bezpečnost pracovního prostoru
 - A. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
 - B. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
 - C. Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.
2. Elektrická bezpečnost
 - A. Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím.
 - B. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.
 - C. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.
 - D. Kabel nepoužívejte nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, zvedání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.

- E. Při manipulaci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.
- F. Pokud je použití nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).
- 3. Osobní bezpečnost
 - A. Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, dávejte pozor, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
 - B. Osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle.
 - C. Zabraňte náhodnému spuštění. Před zapojením do sítě a/ nebo do akumulátoru, zvednutím nebo přenosem nářadí se ujistěte, že je přepínač v poloze „stop“.
 - D. Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo nástroje.
 - E. Nenaklánějte se. Držte nohy pevně na zemi a neustále udržujte rovnováhu.
 - F. Při používání nářadí noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.
 - G. Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení pro odsávání a sběr prachu, zkontrolujte, zda jsou správně připojena a používána.
 - H. Nedovolte, aby důvěra získaná častým používáním nářadí způsobila, že budete ignorovat všeobecné bezpečnostní zásady.
- 4. Používání a péče o elektrické nářadí
 - A. Nevyvíjejte na elektrické nářadí žádnou sílu. Pro každý druh práce používejte správné elektrické nářadí.
 - B. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud přepínač neumožňuje přepnutí z polohy „start“ do polohy „stop“ a naopak.

- C. Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte baterii, je-li to možné.
 - D. Elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním manipulovaly osoby, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny.
 - E. Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nedošlo k vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, k poškození dílů a k dalším potížím, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Poškozené elektrické nářadí je třeba před jeho opětovným použitím opravit.
 - F. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.
 - G. Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.
 - H. Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.
5. Údržba
6. Údržbu elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému servisu, který používá pouze identické náhradní díly.
- Doporučuje se používat ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací a hluku při reálném používání elektrického nářadí se mohou lišit od celkové deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání nářadí, zejména v závislosti na typu opracovávaného materiálu.
- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření za účelem ochrany obsluhy, která jsou založena na odhadovaném vystavení za skutečných podmínek používání (s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí bez napětí a kdy je v klidu, a také doba stisknutí spouště).

-  Tento symbol znamená: Pozor.
-  Tento symbol znamená: Přečtěte si návod k použití.


Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

- Během přiklepového vrtání používejte ochranu sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Používejte pomocnou rukojeť (rukojeti). Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- Před použitím nářadí řádně zajistěte. Toto nářadí vyvíjí vysoký krouticí moment a bez řádného zajištění nářadí během práce může dojít ke ztrátě kontroly a následnému zranění osob.
- Uchopte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy, když provádíte úkon, při kterém se může řezací příslušenství dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu. Kontakt řezacího příslušenství s vodičem pod napětím může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a může dojít k úrazu obsluhy.

Bezpečnostní pokyny při používání dlouhých vrtáků

- Nikdy nepracujte s vyššími otáčkami, než jsou maximální doporučené otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách se vrták může ohýbat a volně otáčet, aniž by se dotýkal opracovávaného materiálu, což může vést ke zranění osob.
- Začněte vrtat vždy při nízkých otáčkách a s hrotem vrtáku v kontaktu s opracovávaným materiálem. Při vyšších otáčkách se vrták může ohýbat a volně otáčet, aniž by se dotýkal opracovávaného materiálu, což může vést ke zranění osob.
- Tlak vyvíjejte pouze v přímé linii vrtáku a nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrtáky se mohou ohnout a může dojít k jejich zlomení nebo ztrátě kontroly, což může mít za následek zranění osob.

GÜVENLİK TALİMATLARI

 **UYARI** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

- Çalışma alanının güvenliği
 - Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
 - Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar veya toz gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.
 - Elektrikli bir aleti kullanırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun.
- Elektrik güvenliği
 - Elektrikli aletin fişi prizin tabanına uygun olmalıdır. Fişi hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir fiş adaptörü kullanmayın.
 - Borular, radyatörler, elektrikli ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçınınız.
 - Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.
 - Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, kaldırmak veya fişten çekmek için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
 - Elektrikli bir aleti açık havada kullanırken, açık havada kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın.
 - Bir aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmazsa, bir kaçak akım koruma cihazı (RCD) ile korunan bir güç kaynağı kullanınız.
- Kişisel güvenlik
 - Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli bir aleti kullanırken sağduyulu davranın. Yorgunsanız veya



uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli el aleti kullanmayın.

- B. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.
 - C. Kazara çalıştırmaya dikkat edin. Elektriğe ve/veya bataryaya bağlamadan, aleti kaldırmadan veya taşımadan önce şalterin "stop" konumunda olduğundan emin olunuz.
 - D. Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtarları veya aletleri çıkarın.
 - E. Gereğinden fazla kullanmayın. Ayaklarınızı yere sağlam basın ve her zaman dengeyi koruyun.
 - F. Uygun kıyafetler giyin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
 - G. Toz emme ve toplama düzeneklerinin bağlanması için cihazları sağlamışsa, bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.
 - H. Araçların sık kullanımından elde edilen güvenin genel güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin.
4. Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı
- A. Elektrikli aleti zorlamayın. Her uygulama türü için doğru elektrikli aleti kullanın.
 - B. Şalter «çalıştırma» dan «durdurma» ya veya tam tersine geçişe izin vermiyorsa elektrikli aleti kullanmayın.
 - C. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya mümkünse aküyü çıkarın.
 - D. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya mümkünse bataryayı çıkarın.
 - E. Elektrikli el aletleri ve aksesuarların düzenli olarak bakımını

yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanmasını veya sıkışmasını, parçaların kırılmasını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Elektrikli aletler hasar görmüşse kullanmadan önce onarılmalıdır.

- F. Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.
 - G. Elektrikli aleti, aksesuarları ve matkap uçlarını vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız.
 - H. Kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağsız tutun.
5. Bakım
6. Elektrikli el aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanan yetkili bir servise tamir ettirin.
- Kulak koruyucu takmanız tavsiye edilir.

UYARILAR:

- Elektrikli el aletinin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanım şekline ve özellikle üzerinde çalışılan iş parçasının türüne bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir.
- Operatörü korumak için gerçek kullanım koşulları altında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemlerinin belirlenmesi gerekir (aletin enerjisinin kesildiği ve boşta olduğu zamanlar ve tetik çekme süresi gibi manevra döngüsünün tüm bölümlerini dikkate alarak).
-  Bu sembolün anlamı: Dikkat.
-  Bu sembolün anlamı: Kullanma kılavuzunu okuyun.

Tüm işlemler için güvenlik talimatları.

- A. Darbeli delme sırasında işitme koruması kullanın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- B. Yardımcı tutamak(lar)ı kullanın. Kontrol kaybı kişisel

yaralanmalara neden olabilir.

- C. Kullanmadan önce aleti düzgün bir şekilde sabitleyiniz. Bu alet yüksek çıkış torku üretir ve çalışma sırasında aletin uygun şekilde sabitlenmemesi durumunda kontrol kaybı meydana gelebilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- D. Kesme aksesuarının gizli kablolarına veya kendi kablosuna temas edebileceği bir işlem yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesme donanımının "akım taşıyan" bir kablo ile temas etmesi, elektrikli el aletinin açıkta kalan metal parçalarının "akım taşımaya" ve operatörün çarpılmasına neden olabilir.

Uzun matkap uçları kullanımı güvenlik talimatları

- A. Asla matkap ucunun önerilen maksimum hızından daha yüksek bir hızda çalışmayın. Daha yüksek hızlarda, matkap ucu iş parçasına temas etmeden bükülebilir ve serbestçe dönebilir, bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- B. Delme işlemine her zaman düşük hızda ve matkap ucu parçaya temas edecek şekilde başlayın. Daha yüksek hızlarda, matkap ucu iş parçasına temas etmeden bükülebilir ve serbestçe dönebilir, bu da kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- C. Basıncı yalnızca matkap ucuyla doğrudan aynı doğrultuda uygulayın ve aşırı basınç uygulamayın. Matkap uçları bükülerek kırılmaya veya kontrol kaybına neden olabilir ve bu da kişisel yaralanmalara yol açabilir.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Mandril portabrocas
2. Selector del nivel de velocidad
3. Escobilla de carbón
4. Mango auxiliar
5. Interruptor sentido de giro
6. Gatillo de encendido/apagado
7. Interruptor de bloqueo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguna o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Taladro eléctrico con percutor
- Escobilla de carbón (x2)
- Mango auxiliar
- Regla
- Maletín
- Brocas para madera (x3)
- Brocas para metal (x3)
- Brocas de widia (x3)
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

Aviso:

Debe tomar siempre las precauciones necesarias, como utilizar guantes de protección y asegurarse de que el taladro esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier manipulación en sus componentes.

1. Presión: al taladrar, no empuje nunca con fuerza la broca para acelerar el proceso, ya que se dañaría el portabrocas, se reduciría la eficacia del trabajo y disminuiría la vida útil del portabrocas.
2. Uso de diámetro grande: cuanto mayor sea el diámetro del mandril, mayor será la contrafuerza que se ejerza con las manos. Tenga cuidado para no perder el control del taladro por el exceso de contrafuerza. Para tener un buen control, debe sujetar firmemente el taladro con ambas manos y mantener el portabrocas con la base del taladro en posición vertical.
3. Durante el perforado de agujeros, puede producirse un movimiento brusco de la broca que cause daños en el portabrocas o en el cuerpo principal de la broca. Por lo tanto, debe estar atento para dejar de empujar en cualquier momento.
4. Funcionamiento de los interruptores:
 - A. Pulse el interruptor de accionamiento y el interruptor de bloqueo para que el interruptor de accionamiento funcione de forma continua.
 - B. Para detenerlo, pulse de nuevo el interruptor de accionamiento para desactivar el bloqueo.

NOTA: La velocidad de esta máquina está controlada internamente y se determina en función de la potencia de su funcionamiento. Esto significa que la velocidad de rotación del dispositivo se ajusta automáticamente en función de la fuerza y la intensidad con la que se esté utilizando.

Ensamblaje de la broca en el mandril portabrocas

1. Localice el mandril portabrocas, que es la parte delantera del taladro donde se insertan y sujetan las brocas. Asegúrese de que el mandril portabrocas esté limpio y libre de obstrucciones.
2. Gire el anillo del mandril portabrocas en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo completamente sujetando firmemente la parte posterior del mismo para poder hacerlo. Esto le permitirá introducir la broca de manera adecuada.
3. Seleccione la broca adecuada para su tarea. Asegúrese de que la broca sea compatible con el taladro y esté diseñada para el tipo de trabajo que desea realizar.
4. Inserte la broca en el portabrocas asegurándose de que encaje correctamente. Gire el anillo del portabrocas en sentido horario para apretar y sujete firmemente la parte posterior del mandril portabrocas nuevamente. Asegúrese de que la broca esté bien sujeta y no presente movimientos o holguras.

5. Verifique que todas las conexiones estén seguras y correctamente ensambladas. Asegúrese de que no haya partes sueltas o mal ajustadas.

NOTA:

- El mango auxiliar del taladro puede cambiar de posición según las necesidades del usuario. Este mango está diseñado para proporcionar soporte adicional y mejorar el control durante la operación del taladro. Su capacidad de ajuste permite a los usuarios adapten su posición de acuerdo con la tarea específica que están realizando y su preferencia personal.
- Es importante destacar que el mango auxiliar se fija en su posición mediante un tornillo de fijación. Este tornillo permite asegurar firmemente el mango en la posición deseada, garantizando que permanezca estable durante la operación del taladro.
- Cambiar la posición del mango auxiliar puede ser útil para diferentes situaciones. Por ejemplo, al perforar en ángulos incómodos o en espacios reducidos, el ajuste del mango auxiliar puede mejorar la estabilidad y facilitar el control del taladro. Además, al cambiar la posición del mango, los usuarios pueden distribuir mejor el peso del taladro, lo que puede reducir la fatiga durante el uso prolongado.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Mantenimiento del mandril portabrocas: si se utilizan brocas desgastadas o dañadas, se reduciría la eficiencia de trabajo y sobrecargaría el motor. Compruebe siempre el mandril portabrocas y sustitúyalo si es necesario.
2. Mantenimiento de los tornillos de fijación: compruebe siempre que los tornillos de fijación están bien apretados. Si los tornillos se aflojan, debe apretarlos inmediatamente para evitar accidentes.
3. Mantenimiento de la escobilla de carbón: la escobilla de carbón del motor es una pieza consumible. Si la escobilla de carbón se desgastase, el motor no funcionaría correctamente, por lo tanto, debe mantenerla limpia para que pueda moverse libremente en su soporte.
4. Mantenimiento del motor: antes de utilizar un taladro durante mucho tiempo, se debe comprobar la resistencia de aislamiento de las bobinas y el revestimiento.
 - Metal o plástico: utilice una broca apta para metales.
 - Madera: utilice una broca apta para madera. Para agujeros pequeños con diámetro inferior a 6,5 mm es recomendable elegir brocas de metal.
 - Taladrar agujeros en una pieza metálica: coloque el selector en la posición Taladro (broca) e inserte una broca estándar para metales.
 - Taladrar agujeros en madera: seleccione la broca adecuada para madera o metal, según el diámetro del agujero a taladrar, y presione el interruptor de accionamiento.
 - Taladrar agujeros en hormigón, materiales pétreos, etc.: coloque selector en la posición

Martillo percutor para que el portabrocas gire e impacte sobre el material.

Aviso: si el portabrocas se inserta demasiado profundo, podría dañar la pinza y afectar a la calidad del taladrado.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación, se presentan algunas situaciones comunes que podrían surgir durante el uso de la herramienta, junto con posibles soluciones:

1. Problema: El taladro no enciende.

Solución: Verifique si el taladro está correctamente enchufado a una fuente de alimentación y si hay energía en el enchufe. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición correcta. Si el problema persiste, consulte a un técnico autorizado.

2. Problema: La broca se suelta durante el uso.

Solución: Verifique si el mandril portabrocas está correctamente apretado. Asegúrese de que el anillo del portabrocas esté girado en sentido horario y la broca esté firmemente sujeta. Si el problema persiste, consulte a un técnico autorizado.

3. Problema: El taladro no perfora eficientemente.

Solución: Asegúrese de utilizar la broca adecuada para el material que está perforando. Verifique que la broca esté afilada y en buen estado. Aplique una presión constante y firme durante la perforación. Si el problema persiste, es posible que deba utilizar una broca de mayor calidad o consultar a un técnico autorizado.

4. Problema: Vibración excesiva durante el uso.

Solución: Verifique si la broca está correctamente centrada en el portabrocas. Asegúrese de que la superficie de trabajo esté estable y sujeta. Evite forzar demasiado el taladro mientras perfora. Si el problema persiste, podría ser necesario revisar el sistema de percusión para ello consulte a un técnico autorizado.

5. Problema: Ruido o sonidos extraños durante el funcionamiento.

Solución: Verifique si hay objetos extraños atrapados en el portabrocas o en el mecanismo de percusión. Asegúrese de que todas las partes estén correctamente ensambladas y apretadas. Si el problema persiste, detenga el uso del taladro y consulte a un técnico autorizado.

Recuerde que, en caso de cualquier duda o problema con el taladro, es recomendable ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec o buscar asistencia de un técnico autorizado para garantizar una resolución adecuada y segura.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 00181
 Producto: PowerDrill 850 EasyAdjust
 Voltaje: 220 - 230 V
 Frecuencia: 50 - 60 Hz
 Potencia: 850W
 Diámetro: 13 mm
 Velocidad: 0 - 4800 r/min
 Torque máximo: 2,5 Nm

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

DESCRIPCIÓN: Taladro eléctrico con percutor.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: PowerDrill 850 EasyAdjust

FUNCIÓN: Taladro atornillador percutor alimentado con cable

MODELO: 00181

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Drill chuck
2. Speed level selector
3. Depth gauge
4. Auxiliary handle
5. Rotation direction switch
6. On/off trigger
7. Lock switch

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or not in good condition, immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.

Box content

- Electric hammer drill
- Depth gauge (x2)
- Auxiliary handle
- Ruler
- Carrying case
- Wood drill bit (x3)
- Metal drill bit (x3)
- Widia drill bits (x3)
- Instruction manual

3. OPERATION

Note:

You should always take the necessary precautions, such as wearing protective gloves and making sure that the drill is switched off and disconnected from the power supply before carrying out any manipulation on its components.

1. Pressure: when drilling, never push hard on the drill bit to speed up the process, as this will damage the drill chuck, reduce the efficiency of the work and shorten the service life of the drill chuck.
2. Use of large diameter: the larger the diameter of the chuck, the greater the counterforce exerted with the hands. Be careful not to lose control of the drill due to excessive counter force. For good control, you should hold the drill firmly with both hands and keep the drill chuck and the drill base in a vertical position.
3. During hole drilling, a sudden movement of the drill bit may occur, causing damage to the drill chuck or the main body of the drill bit. Therefore, you should be alert to stop pushing at any time.
4. Trigger operation:
 - A. Press the on/off trigger and the lock switch so that the tool operates continuously.
 - B. To stop continuous operation, press the on/off trigger again to deactivate the lock.

NOTE: the speed of this tool is internally controlled and is determined by the power of its operation. This means that the rotational speed of the appliance is automatically adjusted according to the force and intensity with which it is being used.

Drill bit assembly on the drill chuck

1. Locate the drill chuck, which is the front part of the drill where the drill bits are inserted and held. Ensure that the drill chuck is clean and free of obstructions.
2. Turn the drill chuck key counterclockwise to open it fully, holding the back part of the drill chuck firmly to be able to do so. This will allow you to insert the drill bit properly.
3. Select the right drill bit for your task. Make sure the drill bit is compatible with the drill and designed for the type of work you want to do.
4. Insert the drill bit into the drill chuck making sure that it fits correctly. Turn the drill chuck key clockwise to tighten and hold the drill bit securely, holding the back part of the drill chuck again. Make sure that the drill bit is securely fastened and has no movement or play.
5. Check that all connections are secure and correctly assembled. Make sure that there are no loose or ill-fitting parts.

NOTE:

- The auxiliary handle can be repositioned according to the user's needs. This handle is designed to provide additional support and improve control during drill operation. Its adjustment capacity allows the users to adapt its position according to the specific task they are performing and their personal preference.
- It is important to note that the auxiliary handle is fixed in position by means of a fastening screw. This screw allows the handle to be firmly secured in the desired position, ensuring that it remains stable during the operation of the drill.
- Changing the auxiliary handle position can be useful for different situations. For example, when drilling at awkward angles or in tight spaces, adjusting the auxiliary handle can improve stability and make it easier to control the drill. In addition, by changing the position of the handle, users can better distribute the weight of the drill, which can reduce fatigue during prolonged use.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Drill chuck maintenance: using worn or damaged drill bits would reduce the working efficiency and overload the motor. Always check the drill chuck and replace it if necessary.
2. Maintenance of the fastening screws: always check that the fastening screws are tightened properly. If the screws loosen, they must be tightened immediately to avoid accidents.
3. Maintenance of the carbon brush: the carbon brush of the motor is a consumable part. If the carbon brush becomes worn, the motor will not work properly, so keep it clean so that it can move freely in its holder.
4. Motor maintenance: before using a drill for a long period of time, the insulation resistance of the coils and the casing should be checked.
 - Metal or plastic: use a drill bit suitable for metal.
 - Wood: use a drill bit suitable for wood. For small holes with a diameter of less than 6.5 mm it is advisable to choose metal drill bits.
 - Drilling holes in a metal part: set the selector to the Drill (drill bit) position and insert a standard metal drill bit.
 - Drilling holes in wood: select the appropriate drill bit for wood or metal, depending on the diameter of the hole to be drilled, and press the operating switch.
 - Drilling holes in concrete, stone materials, etc.: set the selector to the Hammer position so that the drill chuck rotates and impacts the material.

Warning: if the drill chuck is inserted too deep, it could damage the collet and affect the drilling quality.

5. TROUBLESHOOTING

Below are some common situations that might arise during the use of the tool, along with possible solutions:

1. Problem: the drill does not switch on

Solution: check if the drill is correctly plugged into a power source and if there is power at the socket. Make sure the on/off trigger is in the correct position. If the problem persists, consult an authorised technician.

2. Problem: the drill bit loosens during use

Solution: check that the drill chuck is correctly tightened. Ensure that the drill chuck key is turned clockwise and the drill bit is securely clamped. If the problem persists, consult an authorised technician.

3. Problem: the drill does not drill efficiently

Solution: make sure you use the right drill bit for the material you are drilling. Check that the drill bit is sharp and in good condition. Apply constant and firm pressure during drilling. If the problem persists, you may need to use a higher quality drill bit or consult an authorised technician.

4. Problem: excessive vibration during use

Solution: check that the drill bit is correctly centred in the drill chuck. Make sure that the work surface is stable and secure. Avoid forcing the drill too hard while drilling. If the problem persists, it may be necessary to have the percussion system checked by an authorised technician.

5. Problem: noise or strange sounds during operation

Solution: check for foreign objects caught in the drill chuck or in the hammer mechanism. Make sure that all parts are correctly assembled and tightened. If the problem persists, stop using the drill and consult an authorised technician.

Remember that, in case of any doubt or problem with the drill, it is advisable to contact the official Cecotec Technical Support Service or seek assistance from an authorised technician to ensure a proper and safe resolution.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 00181

Product: PowerDrill 850 EasyAdjust

Voltage: 220 - 230 V

Frequency: 50 - 60 Hz

Power: 850 W

Diameter: 13 mm.

Speed: 0 - 4800 r/min

Maximum torque: 2.5 Nm

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point

designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain).

DESCRIPTION: Electric hammer drill

PRODUCT IDENTIFICATION: PowerDrill 850 EasyAdjust

FUNCTION: Wired hammer drill

MODEL: 00181

It certifies the product described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable provisions.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

Directive 2006/42/CE on machinery.

Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

Directive 2011/65/EU and delegated directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Mandrin de perçage
2. Sélecteur du niveau de vitesse
3. Butée de profondeur
4. Poignée auxiliaire
5. Interrupteur du sens de rotation
6. Gâchette marche/arrêt
7. Bouton de verrouillage

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Perceuse électrique à percussion
- Butée de profondeur
- Poignée auxiliaire
- Règle
- Mallette
- Foret à bois (x3)
- Foret à métaux (x3)
- Foret en Widia (x3)
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

Avertissement

Vous devez toujours prendre les précautions nécessaires, comme porter des gants de protection et vous assurer que la perceuse est éteinte et débranchée avant d'effectuer toute manipulation sur ses composants.

1. Pression : lors du perçage, ne poussez jamais fortement sur le foret ou la mèche pour accélérer le processus, car cela endommagerait le mandrin, réduirait l'efficacité du travail et raccourcirait la durée de vie du mandrin.
2. Utilisation d'un grand diamètre : un diamètre de mandrin plus grand entraîne une plus grande force de contre-force exercée avec les mains. Veillez à ne pas perdre le contrôle de la perceuse en raison d'une contre-force excessive. Pour un meilleur contrôle, tenez fermement la perceuse avec vos deux mains et maintenez le mandrin avec la base de la perceuse en position verticale.
3. Lors du perçage de trous, un mouvement soudain de la perceuse peut se produire et endommager le mandrin ou le corps principal de la perceuse. C'est pourquoi vous devez faire attention et arrêter de pousser à tout moment.
4. Fonctionnement des interrupteurs et boutons :
 - A. Appuyez sur la gâchette marche/arrêt et sur le bouton de verrouillage de manière à ce que la perceuse fonctionne en continu.
 - B. Pour l'arrêter, appuyez à nouveau sur la gâchette marche/arrêt pour désactiver le verrouillage.

NOTE : La vitesse de cet outil est contrôlée intérieurement et est déterminée par la puissance de son fonctionnement. Cela signifie que la vitesse de rotation de l'outil est automatiquement ajustée en fonction de la force et de l'intensité avec lesquelles il est utilisé.

Assemblage du foret dans le mandrin

1. Situez le mandrin, qui est la partie avant de la perceuse où les mèches/forets sont insérés et fixés. Assurez-vous que le mandrin est propre et exempt d'obstructions.
2. Tournez la bague du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir complètement le mandrin, en tenant fermement l'arrière du mandrin. Cela vous permettra d'insérer correctement la mèche ou le foret.
3. Choisissez le bon foret ou la bonne mèche pour le travail à effectuer. Assurez-vous que la mèche ou le foret est compatible avec la perceuse et qu'il est conçu pour le type de travail que vous souhaitez effectuer.
4. Insérez la mèche ou le foret dans le mandrin en veillant à ce qu'il s'insère correctement. Tournez l'anneau du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer et serrez fermement l'arrière du mandrin. Assurez-vous que la mèche ou le foret est solidement fixé(e) et qu'il n'y a pas de mouvement ou de jeu.

5. Vérifiez que toutes les connexions sont sûres et correctement assemblées. Assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou mal ajustées.

NOTE :

- Vous pouvez changer la position de la poignée auxiliaire de la perceuse en fonction de vos besoins. Cette poignée est conçue pour apporter un soutien supplémentaire et un meilleur contrôle lors de l'utilisation de la perceuse. Sa capacité de réglage permet aux utilisateurs d'adapter la position en fonction de la tâche spécifique qu'ils effectuent et de leurs préférences personnelles.
- Notez que la poignée auxiliaire est fixée en position à l'aide d'une vis de fixation. Cette vis permet de fixer fermement la poignée dans la position souhaitée, en veillant à ce qu'elle reste stable pendant l'utilisation de la perceuse.
- Le changement de position de la poignée auxiliaire peut être utile dans différentes situations. Par exemple, lorsque vous percez à des angles difficiles ou dans des espaces restreints, le réglage de la poignée auxiliaire peut améliorer la stabilité et faciliter le contrôle de la perceuse. De plus, en changeant la position de la poignée, les utilisateurs peuvent mieux répartir le poids de la perceuse, ce qui peut réduire la fatigue lors d'une utilisation prolongée.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Entretien du mandrin : l'utilisation de mèches/forets usés ou endommagés réduira l'efficacité du travail et surchargera le moteur. Vérifiez toujours le mandrin de la perceuse et remplacez-le si nécessaire.
2. Entretien des vis de fixation : vérifiez toujours que les vis de fixation sont bien serrées. Si les vis se desserrent, resserrez-les immédiatement pour éviter les accidents.
3. Entretien du balai (charbon) : le balai (charbon) du moteur est une pièce consommable. Si le balai (charbon) est usé, le moteur ne fonctionnera pas correctement. Veillez donc à ce qu'il soit propre afin qu'il puisse bouger librement dans son support.
4. Entretien du moteur : avant d'utiliser une perceuse pendant une longue période, il convient de vérifier la résistance d'isolation des bobines et du boîtier.
 - Métal ou plastique : utilisez un foret adapté au métal.
 - Bois : utilisez un foret adapté au bois. Pour les petits trous d'un diamètre inférieur à 6,5 mm, il est conseillé de choisir des forets à métal.
 - Perçage de trous dans une pièce métallique : placez le sélecteur en position Perçage (Foret) et insérez un foret à métal standard.
 - Perçage de trous dans le bois : sélectionnez le foret approprié pour le bois ou le métal, en fonction du diamètre du trou à percer, et appuyez sur la gâchette marche/arrêt.
 - Perçage de trous dans le béton, les matériaux en pierre, etc. : placez le sélecteur en position

Marteau pour que le mandrin tourne et percute le matériau.

Avertissement : si le mandrin est inséré trop profondément, il risque d'endommager la pince de fixation et affecter la qualité du perçage.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Vous trouverez ci-dessous quelques situations courantes pouvant survenir lors de l'utilisation de l'outil, ainsi que des solutions possibles :

1. Problème : La perceuse ne démarre pas.

Solution Vérifiez que la perceuse est correctement branchée sur une source d'alimentation et qu'il y a du courant dans la prise. Assurez-vous que la gâchette est actionnée. Si le problème persiste, consultez un technicien autorisé.

2. Problème : La mèche ou le foret se détache pendant l'utilisation.

Solution Vérifiez que le mandrin est correctement serré. Assurez-vous que la bague du mandrin est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre et que la mèche/le foret est bien serré. Si le problème persiste, consultez un technicien autorisé.

3. Problème : La perceuse ne perce pas efficacement.

Solution Veillez à utiliser le bon foret pour le matériau que vous percez. Vérifiez que le foret est bien aiguisé et en bon état. Appliquez une pression constante et ferme pendant le perçage. Si le problème persiste, vous devrez peut-être utiliser un foret de meilleure qualité ou consulter un technicien autorisé.

4. Problème : Vibrations excessives pendant l'utilisation.

Solution Vérifiez que le foret est correctement centré dans le mandrin. Assurez-vous que la surface de travail est stable et sécurisée. Évitez de forcer la perceuse pendant le perçage. Si le problème persiste, il peut être nécessaire de faire vérifier le système de percussion par un technicien autorisé.

5. Problème : Bruits ou sons pendant le fonctionnement.

Solution Vérifiez qu'aucun objet étranger n'est coincé dans le mandrin ou dans le mécanisme de perçage. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées et serrées. Si le problème persiste, cessez d'utiliser la perceuse et consultez un technicien autorisé.

N'oubliez pas qu'en cas de doute ou de problème avec la perceuse, il est conseillé de contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec ou de demander de l'aide d'un technicien autorisé afin de garantir une solution adéquate et sûre.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 00181

Produit : PowerDrill 850 EasyAdjust

Voltage : 220 - 230 V

Fréquence : 50 - 60 Hz

Puissance : 850 W.

Diamètre : 13 mm

Vitesse : 0 - 4800 tr/min

Couple maximal : 2,5 Nm

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Perceuse électrique à percussion.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE : PowerDrill 850 EasyAdjust

FONCTION : Perceuse à percussion avec fil

MODÈLE : 00181

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES

Directive sur les machines 2006/42/CE.

Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.

Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Bohrfutter
2. Wahlschalter für die Drehzahlstufe
3. Kohlebürste
4. Zusatzhandgriff
5. Schalter für die Drehrichtung
6. Ein/Aus-Auslöser
7. Schalter für Bohrersperre

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Elektrische Schlagbohrmaschine
- Kohlebürste (x2)
- Zusatzhandgriff
- Regel
- Werkzeugkoffer
- Holzbohrer (x3)
- Metall-Bohrer (x3)
- Widia-Bohrer (x3)
- Diese Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

Hinweis:

Sie sollten immer die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen treffen, wie z. B. Schutzhandschuhe tragen und sicherstellen, dass die Bohrmaschine ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Manipulationen an ihren Komponenten vornehmen.

1. Druck: Drücken Sie beim Bohren niemals stark auf den Bohrer, um den Prozess zu beschleunigen, da dies das Bohrfutter beschädigt, die Effizienz der Arbeit verringert und die Lebensdauer des Bohrfutters verkürzt.
2. Verwendung eines großen Durchmessers: Je größer der Durchmesser des Spannfutters ist, desto größer ist die Gegenkraft, die mit den Händen ausgeübt wird. Achten Sie darauf, dass Sie die Kontrolle über die Bohrmaschine nicht durch eine zu hohe Gegenkraft verlieren. Für eine gute Kontrolle sollten Sie die Bohrmaschine mit beiden Händen festhalten und das Bohrfutter mit dem Bohrersockel in einer vertikalen Position halten.
3. Beim Bohren von Löchern kann eine plötzliche Bewegung des Bohrers zu Schäden am Bohrfutter oder am Hauptkörper des Bohrers führen. Daher müssen Sie darauf achten, dass Sie den Vorschub jederzeit stoppen können.
4. Schalterbedienung:
 - A. Drücken Sie den Schalter für die Drehrichtung und den Schalter für Bohrersperre, um den Schalter für die Drehrichtung kontinuierlich zu betreiben.
 - B. Um ihn zu stoppen, drücken Sie den Schalter für die Drehrichtung erneut, um die Sperre zu deaktivieren.

HINWEIS: Die Geschwindigkeit dieser Maschine ist intern gesteuert und wird durch die Leistung ihres Betriebs bestimmt. Das bedeutet, dass die Drehgeschwindigkeit des Geräts automatisch an die Kraft und Intensität angepasst wird, mit der es benutzt wird.

Einsetzen des Bohrers in das Bohrfutter

6. Suchen Sie das Bohrfutter, d. h. den vorderen Teil der Bohrmaschine, in den die Bohrer eingesetzt und gehalten werden. Vergewissern Sie sich, dass das Bohrfutter sauber und frei von Verstopfungen ist.
7. Drehen Sie den Bohrfutterring gegen den Uhrzeigersinn, um das Bohrfutter vollständig zu öffnen, und halten Sie dabei die Rückseite des Bohrfutters fest. So können Sie den Bohrer richtig einführen.
8. Wählen Sie den richtigen Bohrer für Ihre Aufgabe. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer mit der Bohrmaschine kompatibel ist und für die Art von Arbeit geeignet ist, die Sie ausführen wollen.

9. Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter ein und achten Sie darauf, dass er richtig sitzt. Drehen Sie den Bohrfutterring im Uhrzeigersinn fest und spannen Sie die Rückseite des Bohrfutters wieder fest ein. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer fest eingespannt ist und sich nicht bewegt oder lockert.
10. Prüfen Sie, ob alle Verbindungen sicher und korrekt montiert sind. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer fest eingespannt ist und sich nicht bewegt oder lockert.

HINWEIS:

- Der Zusatzhandgriff der Bohrmaschine kann je nach den Bedürfnissen des Benutzers umpositioniert werden. Dieser Griff ist so konzipiert, dass er zusätzlichen Halt bietet und die Kontrolle während des Bohrvorgangs verbessert. Seine Verstellbarkeit ermöglicht es dem Benutzer, seine Position je nach der spezifischen Aufgabe, die er ausführt, und seinen persönlichen Vorlieben anzupassen.
- Der Zusatzhandgriff wird mit einer Stellschraube fixiert. Mit dieser Schraube kann der Griff fest in der gewünschten Position fixiert werden, so dass er während des Bohrvorgangs stabil bleibt.
- Eine Änderung der Position des Zusatzhandgriffs kann für verschiedene Situationen nützlich sein. Zum Beispiel beim Bohren in ungünstigen Winkeln oder in engen Räumen kann die Einstellung des Zusatzhandgriffs die Stabilität verbessern und die Kontrolle über die Bohrmaschine erleichtern. Außerdem kann der Benutzer durch die Änderung der Position des Griffs das Gewicht der Bohrmaschine besser verteilen, was die Ermüdung bei längerem Gebrauch verringern kann.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Wartung des Bohrfutters: Wenn verschlissene oder beschädigte Bohrer verwendet werden, wird die Arbeitsleistung verringert und der Motor überlastet. Überprüfen Sie immer das Bohrfutter und tauschen Sie es bei Bedarf aus.
2. Wartung der Befestigungsschrauben: Überprüfen Sie immer, ob die Befestigungsschrauben richtig angezogen sind. Wenn sich die Schrauben lockern, müssen sie sofort angezogen werden, um Unfälle zu vermeiden.
3. Wartung der Kohlebürste: Die Kohlebürste des Motors ist ein verbrauchbares Teil. Wenn die Kohlebürste abgenutzt ist, funktioniert der Motor nicht mehr richtig, deshalb müssen Sie sie sauber halten, damit sie sich frei in ihrer Halterung bewegen kann.
4. Wartung des Motors: Vor längerem Gebrauch der Bohrmaschine muss der Isolationswiderstand der Spulen und die Beschichtung überprüft werden.
 - Metall oder Kunststoff: Verwenden Sie einen für Metall geeigneten Bohrer.
 - Holz: Verwenden Sie einen für Holz geeigneten Bohrer. Für kleine Löcher mit einem Durchmesser von weniger als 6,5 mm empfiehlt es sich, Metallbohrer zu verwenden.

- Bohren von Löchern in einem Metallteil: Stellen Sie den Wahlschalter auf die Bohren-Position (Bohrer) und setzen Sie einen Standard-Metallbohrer ein.
- Bohren von Löchern in Holz: Wählen Sie je nach Durchmesser des zu bohrenden Lochs den entsprechenden Bohrer für Holz oder Metall und drücken Sie den Antriebsschalter.
- Bohren von Löchern in Beton, Stein usw.: Stellen Sie den Wahlschalter auf die Schlaghammer-Position, damit sich das Bohrfutter dreht und auf das Material schlägt.

Achtung: Wenn das Bohrfutter zu tief eingesetzt wird, kann es beschädigt werden und die Qualität der Bohrung beeinträchtigen.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Nachfolgend sind einige häufige Situationen, die bei der Verwendung des Werkzeugs auftreten können, sowie mögliche Lösungen aufgeführt:

1. Problem: Die Bohrmaschine schaltet sich nicht ein.

Lösung: Prüfen Sie, ob der Bohrer richtig an eine Stromquelle angeschlossen ist und ob Strom an der Steckdose anliegt. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der richtigen Position befindet. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

2. Problem: Der Bohrer löst sich während des Gebrauchs.

Lösung: Prüfen Sie, ob das Bohrfutter richtig angezogen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrfutterring im Uhrzeigersinn gedreht ist und der Bohrer sicher befestigt ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

3. Problem: Die Bohrmaschine bohrt nicht effizient.

Lösung: Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Bohrer für das Material, das Sie bohren, verwenden. Prüfen Sie, ob der Bohrer scharf und in gutem Zustand ist. Üben Sie während des Bohrens konstanten und festen Druck aus. Wenn das Problem weiterhin besteht, müssen Sie möglicherweise einen hochwertigeren Bohrer verwenden oder einen autorisierten Techniker hinzuziehen.

4. Problem: Übermäßige Vibrationen während des Gebrauchs.

Lösung: Prüfen Sie, ob der Bohrer korrekt im Bohrfutter zentriert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsfläche stabil und sicher ist. Vermeiden Sie beim Bohren übermäßige Kraft auf die Bohrmaschine. Wenn das Problem weiterhin besteht, muss das Schlagsystem eventuell von einem autorisierten Techniker überprüft werden.

5. Problem: Ungewöhnliche Geräusche oder Klänge während des Betriebs.

Lösung: Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper im Bohrfutter oder im Schlagwerk verfangen haben. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig zusammengebaut und festgezogen sind. Wenn das Problem weiterhin besteht, verwenden Sie die Bohrmaschine nicht mehr und wenden Sie sich an einen autorisierten Techniker.

Denken Sie daran, dass es im Falle von Zweifeln oder Problemen mit der Bohrmaschine ratsam ist, den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec zu kontaktieren oder die Hilfe eines autorisierten Technikers in Anspruch zu nehmen, um eine korrekte und sichere Lösung zu gewährleisten.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 00181

Produkt: PowerDrill 850 EasyAdjust

Spannung: 220 - 230 V

Frequenz: 50 - 60 Hz

Leistung: 850W

Durchmesser: 13 mm

Geschwindigkeit: 0 - 4800 U/min

Maximales Drehmoment: 2,5 Nm

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien).

BESCHREIBUNG: Elektrische Schlagbohrmaschine

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS: PowerDrill 850 EasyAdjust

FUNKTION: Schlagbohrschrauber mit Kabel

MODELL: 00181

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und geprüft wurde und allen geltenden Vorschriften entspricht.

UMGESETZTE EU-RICHTLINIEN:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

EN 55014-1:2017+A11

EN 60335-1:2012+A11+A13

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1

EN 61000-3-3:2013 +A1 +A2

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Mandrino
2. Rotella di regolazione del livello di velocità
3. Spazzola di carbonio
4. Impugnatura ausiliaria
5. Interruttore del senso di rotazione
6. Interruttore o grilletto di accensione/spegnimento
7. Interruttore di blocco

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Trapano elettrico a percussione
- Spazzola di carbonio (x2)
- Impugnatura ausiliaria
- Righello
- Valigetta
- Punta per legno (x3)
- Punta per metallo (x3)
- Punta in Widia (x3)
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

Attenzione:

È necessario adottare sempre le precauzioni necessarie, come indossare guanti protettivi e assicurarsi che il trapano sia spento e scollegato dall'alimentazione prima di effettuare qualsiasi manipolazione sui suoi componenti.

1. Pressione: durante la foratura, non spingere mai con forza sulla punta per accelerare il processo, in quanto ciò danneggia il mandrino, riduce l'efficienza del lavoro e abbrevia la durata del mandrino.
2. Utilizzo di un diametro elevato: maggiore è il diametro del mandrino, maggiore è la forza contraria esercitata con le mani. Fare attenzione a non perdere il controllo del trapano a causa di un'eccessiva forza contraria. Per un buon controllo, è necessario tenere il trapano saldamente con entrambe le mani e mantenere il mandrino con la base del trapano in posizione verticale.
3. Quando si esegue un foro, è possibile che si verifichi un movimento improvviso della punta, con conseguenti danni al mandrino o al corpo principale della punta. Pertanto, è necessario stare attenti a smettere di spingere in qualsiasi momento.
4. Funzionamento degli interruttori:
 - A. Premere l'interruttore di azionamento e l'interruttore di blocco in modo che l'interruttore di azionamento funzioni in modo continuo.
 - B. Per fermarlo, premere nuovamente l'interruttore per disattivare il blocco.

NOTA: La velocità di questo utensile è controllata internamente ed è determinata dalla potenza del suo funzionamento. Ciò significa che la velocità di rotazione del dispositivo viene regolata automaticamente in base alla forza e all'intensità con cui viene utilizzato.

Come montare la punta nel mandrino

1. Individuare il mandrino, ovvero la parte anteriore del trapano in cui vengono inserite e tenute le punte. Assicurarsi che il mandrino sia pulito e privo di ostruzioni.
2. Ruotare l'anello del mandrino in senso antiorario per aprire completamente il mandrino, tenendo saldamente la parte posteriore del mandrino. In questo modo sarà possibile inserire correttamente la punta del trapano.
3. Scegliete la punta giusta per l'attività da realizzare. Assicurarsi che la punta sia compatibile con il trapano e che sia progettata per il tipo di lavoro che si desidera eseguire.
4. Inserire la punta nel mandrino assicurandosi che si inserisca correttamente. Ruotare l'anello del mandrino in senso orario per stringere e bloccare di nuovo saldamente la parte posteriore del mandrino. Assicurarsi che la punta del trapano sia fissata saldamente e non presenti movimenti o scatti.
5. Verificare che tutti i collegamenti siano sicuri e correttamente assemblati. Assicurarsi che non vi siano parti allentate o mal montate.

NOTA:

- L'impugnatura ausiliaria del trapano può essere riposizionata in base alle esigenze dell'utente. Questa impugnatura è stata progettata per fornire un supporto aggiuntivo e migliorare il controllo durante l'uso del trapano. La sua capacità di regolazione consente agli utenti di adattare la posizione in base all'attività specifica che stanno svolgendo e alle loro preferenze personali.
- È importante notare che l'impugnatura ausiliaria è fissata in posizione mediante una vite di fermo. Questa vite consente di fissare saldamente l'impugnatura nella posizione desiderata, assicurando che rimanga stabile durante il funzionamento del trapano.
- La modifica della posizione dell'impugnatura ausiliaria può essere utile in diverse situazioni. Ad esempio, quando si fora con angolazioni scomode o in spazi ristretti, la regolazione dell'impugnatura ausiliaria può migliorare la stabilità e facilitare il controllo del trapano. Inoltre, cambiando la posizione dell'impugnatura, l'utente può distribuire meglio il peso del trapano, riducendo l'affaticamento durante l'uso prolungato.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Manutenzione del mandrino del trapano: l'utilizzo di trapani usurati o danneggiati riduce l'efficienza di lavoro e sovraccarica il motore. Verificare sempre il mandrino del trapano e sostituirlo se necessario.
 2. Manutenzione delle viti di fissaggio: verificare sempre che le viti di fissaggio siano ben serrate. Se le viti si allentano, devono essere immediatamente serrate per evitare incidenti.
 3. Manutenzione della spazzola di carbonio: la spazzola del motore è un componente di consumo. Se la spazzola si consuma, il motore non funziona correttamente, quindi è necessario tenerla pulita in modo che possa muoversi liberamente nel suo supporto.
 4. Manutenzione del motore: prima di utilizzare il trapano per un lungo periodo di tempo, è necessario controllare la resistenza di isolamento delle bobine e dell'involucro.
- Metallo o plastica: utilizzare una punta adatta al metallo.
 - Legno: utilizzare una punta adatta al legno. Per piccoli fori con diametro inferiore a 6,5 mm si consiglia di scegliere punte di metallo.
 - Foratura di un pezzo metallico: posizionare la rotella sulla posizione Trapano (punta) e inserire una punta standard per metallo.
 - Foratura del legno: selezionare la punta appropriata per il legno o il metallo, a seconda del diametro del foro da praticare, e premere l'interruttore di azionamento.
 - Foratura di cemento, materiali lapidei, ecc.: impostare la rotella sulla posizione Martello in modo che il mandrino ruoti e colpisca il materiale.

Attenzione: un inserimento troppo profondo del mandrino può danneggiare la pinza e compromettere la qualità della foratura.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito sono riportate alcune situazioni comuni che potrebbero verificarsi durante l'utilizzo dello strumento, insieme alle possibili soluzioni:

6. **Problema: Il trapano non si accende.**

Soluzione: Verificare che il trapano sia collegato correttamente a una fonte di alimentazione e che la presa riceva corrente. Verificare che l'interruttore di accensione sia nella posizione corretta. Se il problema persiste, consultare un tecnico autorizzato.

7. **Problema: La punta si allenta durante l'uso.**

Soluzione: Verificare che il mandrino sia correttamente serrato. Assicurarsi che l'anello del mandrino sia girato in senso orario e che la punta sia saldamente bloccata. Se il problema persiste, consultare un tecnico autorizzato.

8. **Problema: Il trapano non perfora in modo efficiente.**

Soluzione: Assicurarsi di utilizzare la punta giusta per il materiale da forare. Controllare che la punta del trapano sia affilata e in buone condizioni. Applicare una pressione costante e decisa durante la foratura. Se il problema persiste, potrebbe essere necessario utilizzare una punta di qualità superiore o rivolgersi a un tecnico autorizzato.

9. **Problema: Vibrazioni eccessive durante l'uso.**

Soluzione: Verificare che la punta sia correttamente centrata nel mandrino. Assicurarsi che la superficie di lavoro sia stabile e sicura. Evitare di forzare troppo la punta durante la foratura. Se il problema persiste, potrebbe essere necessario far controllare il sistema di percussione da un tecnico autorizzato.

10. **Problema: Rumori o suoni anomali durante il funzionamento.**

Soluzione: Controllare che non vi siano oggetti estranei incastrati nel mandrino o nel meccanismo a percussione. Assicurarsi che tutte le parti siano assemblate e serrate correttamente. Se il problema persiste, interrompere l'uso del trapano e consultare un tecnico autorizzato.

Si ricorda che in caso di dubbi o problemi con il trapano, è consigliabile contattare il Servizio di assistenza tecnica ufficiale di Cecotec o rivolgersi a un tecnico autorizzato per garantire una risoluzione corretta e sicura.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 00181
 Prodotto: PowerDrill 850 EasyAdjust
 Tensione: 220 - 230 V
 Frequenza: 50 - 60 Hz
 Potenza: 850 W
 Diametro: 13 mm
 Velocità: 0 - 4800 giri/min
 Coppia massima: 2,5 Nm

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna).

DESCRIZIONE: Trapano elettrico a percussione.

IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: PowerDrill 850 EasyAdjust

FUNZIONE: Trapano avvitatore a percussione con cavo

MODELLO: 00181

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE COMUNITARIE APPLICATE:

Direttiva 2006/42/CE sulle macchine.

Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Mandril de perfuração
2. Seletor de nível de velocidade
3. Escova de carvão
4. Pega auxiliar
5. Interruptor de direção de rotação
6. Gatilho Ligar/Desligar
7. Interruptor de bloqueio

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Berbequim elétrico percutor
- Escova de carvão (x2)
- Pega auxiliar
- Régua
- Mala
- Brocas para madeira (x3)
- Brocas para metal (x3)
- Brocas Widia (x3)
- Manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO

Aviso:

Deve-se tomar sempre as precauções necessárias, tais como usar luvas de proteção e certificar-se de que o berbequim está desligado e desconectado da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer manipulação nos seus componentes.

1. Pressão: Durante a perfuração, nunca empurrar com força a broca para acelerar o processo, uma vez que isso danificará o mandril, reduzirá a eficiência do trabalho e encurtará a vida útil do mandril.
2. Utilização de um diâmetro grande: quanto maior for o diâmetro do mandril, maior será a força contrária exercida com as mãos. Tenha cuidado para não perder o controlo do berbequim devido a uma força contrária excessiva. Para um bom controlo, deve segurar firmemente o berbequim com as duas mãos e manter o mandril de perfuração com a base do berbequim na posição vertical.
3. Durante a perfuração, pode ocorrer um movimento súbito da broca, causando danos no mandril ou no corpo principal da broca. Por conseguinte, deve estar alerta para parar de empurrar em qualquer altura.
4. Funcionamento do interruptor:
 - A. Premir o interruptor de acionamento e o interruptor de bloqueio de modo que o interruptor de acionamento funcione continuamente.
 - B. Para o parar, prima novamente o interruptor de acionamento para desativar o bloqueio.

NOTA: A velocidade desta máquina é controlada internamente e é determinada pela potência do seu funcionamento. Isto significa que a velocidade de rotação do dispositivo é automaticamente ajustada de acordo com a força e a intensidade com que está a ser utilizado.

Montagem da broca no mandril de fixação

1. Localize o mandril, que é a parte da frente do berbequim onde as brocas são inseridas e mantidas. Certificar-se de que o mandril está limpo e sem obstruções.
2. Rode o anel do mandril no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir totalmente o mandril, segurando firmemente a parte de trás do mandril. Isto permitir-lhe-á inserir corretamente a broca.
3. Seleccione a broca certa para a sua tarefa. Certifique-se de que a broca é compatível com o berbequim e foi concebida para o tipo de trabalho que pretende efetuar.
4. Insira a broca no mandril, certificando-se de que encaixa corretamente. Rodar o anel do mandril no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e voltar a fixar firmemente a parte de trás do mandril. Certifique-se de que a broca está bem fixada e não tem qualquer movimento ou folga.
5. Verificar se todas as ligações estão seguras e corretamente montadas. Certificar-se de que não existem peças soltas ou mal ajustadas.

NOTA:

- A pega auxiliar do berbequim pode ser reposicionada de acordo com as necessidades do utilizador. Esta pega foi concebida para fornecer apoio adicional e melhorar o controlo durante a operação de perfuração. A sua ajustabilidade permite aos utilizadores adaptar a sua posição de acordo com a tarefa específica que estão a realizar e a sua preferência pessoal.
- É importante notar que a pega auxiliar é fixada na sua posição por meio de um parafuso de ajuste. Este parafuso permite fixar firmemente a pega na posição desejada, assegurando a sua estabilidade durante o funcionamento do berbequim.
- Alterar a posição da pega auxiliar pode ser útil em diferentes situações. Por exemplo, ao perfurar em ângulos estranhos ou em espaços apertados, o ajuste da pega auxiliar pode melhorar a estabilidade e facilitar o controlo do berbequim. Além disso, ao alterar a posição da pega, os utilizadores podem distribuir melhor o peso do berbequim, o que pode reduzir a fadiga durante uma utilização prolongada.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Manutenção do mandril de perfuração: a utilização de brocas gastas ou danificadas reduz o rendimento de trabalho e sobrecarrega o motor. Verifique sempre o mandril de perfuração e substitua-o se necessário.
2. Manutenção dos parafusos de fixação: verificar sempre se os parafusos de fixação estão bem apertados. Se os parafusos se soltarem, devem ser imediatamente apertados para evitar acidentes.
3. Manutenção da escova de carvão: A escova de carvão do motor é uma peça consumível. Se a escova de carvão ficar gasta, o motor não funcionará corretamente, por isso mantenha-a limpa para que se possa mover livremente no seu suporte.
4. Manutenção do motor: Antes de utilizar um berbequim durante um longo período de tempo, a resistência de isolamento das bobinas e do invólucro deve ser verificada.
 - Metal ou plástico: utilizar uma broca adequada para metal.
 - Madeira: utilizar uma broca adequada para madeira. Para pequenos furos com um diâmetro inferior a 6,5 mm, é aconselhável escolher brocas de metal.
 - Fazer furos numa peça metálica: colocar o seletor na posição Drill (furar) e inserir uma broca metálica normal.
 - Perfuração de furos em madeira: seleccionar a broca adequada para madeira ou metal, em função do diâmetro do furo a efetuar, e premir o interruptor de acionamento.
 - Perfuração de buracos em betão, materiais de pedra, etc.: coloque o seletor na posição de martelo para que o mandril de perfuração rode e bata no material.

Atenção: Se a bucha de perfuração for introduzida demasiado fundo, pode danificar a pinça e afetar a qualidade da perfuração.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Seguem-se algumas situações comuns que podem surgir durante a utilização da ferramenta, juntamente com possíveis soluções:

1. Problema: O berbequim não arranca.

Solução: Verifique se o berbequim está corretamente ligado a uma fonte de alimentação e se há corrente na tomada. Certifique-se de que o interruptor da ignição está na posição correcta. Se o problema persistir, consultar um técnico autorizado.

2. Problema: A broca solta-se durante a utilização.

Solução: Verificar se a bucha do mandril está corretamente apertada. Certifique-se de que o anel do mandril é rodado no sentido dos ponteiros do relógio e que a broca está bem presa. Se o problema persistir, consultar um técnico autorizado.

3. Problema: O berbequim não perfura eficazmente.

Solução: Certifique-se de que utiliza a broca correcta para o material que está a perfurar. Verificar se a broca está afiada e em bom estado. Aplicar uma pressão constante e firme durante a perfuração. Se o problema persistir, poderá ser necessário utilizar uma broca de maior qualidade ou consultar um técnico autorizado.

4. Problema: Vibração excessiva durante a utilização.

Solução: Verificar se a broca está corretamente centrada no mandril. Certifique-se de que a superfície de trabalho é estável e segura. Evitar forçar demasiado a broca durante a perfuração. Se o problema persistir, pode ser necessário mandar verificar o sistema de percussão por um técnico autorizado.

5. Problema: Ruído ou sons estranhos durante o funcionamento

Solução: Verificar se existem objectos estranhos presos no mandril ou no mecanismo do martelo. Certificar-se de que todas as peças estão corretamente montadas e apertadas. Se o problema persistir, pare de utilizar o berbequim e consulte um técnico autorizado.

Lembre-se de que, em caso de dúvida ou problema com o berbequim, é aconselhável contactar o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou procurar a assistência de um técnico autorizado para garantir uma resolução correcta e segura.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 00181
 Produto: PowerDrill 850 EasyAdjust
 Tensão: 220 - 230 V
 Frequência: 50 - 60 Hz
 Potência: 850W
 Diâmetro: 13 mm
 Velocidade: 0 - 4800 r/min
 Torque máximo: 2,5 Nm

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

DIREÇÃO: Av. Reyes Católicos, Nº60, 46910, Alfafar, Valencia (Espanha).

DESCRIÇÃO: Berbequim elétrico percutor.

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: PowerDrill 850 EasyAdjust

FUNÇÃO: Berbequim e aparafusadora de percussão com fio

MODELO: 00181

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e está em conformidade com todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE IMPLEMENTADAS:

Diretiva 2006/42/CE sobre maquinaria

Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.

Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Boorhouder
2. Snelheid regelaar
3. Koolborstel
4. Extra handgreep
5. Knop voor wisselen van de draairichting
6. Aan/uit-schakelaar
7. Vergrendelingsschakelaar

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Cecotec Technische Dienst.

Inhoud van de doos

- Elektrische boorhamer
- Koolborstel (x2)
- Extra handgreep
- Liniaal
- Transport koffer
- Hout boren (x3)
- Metalen boren (x3)
- Widia boren (x3)
- Handleiding

3. WERKING

Opmerking:

U moet altijd de nodige voorzorgsmaatregelen nemen, zoals het dragen van beschermende handschoenen en ervoor zorgen dat de boormachine is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomtoevoer voordat u enige manipulatie uitvoert op de onderdelen ervan.

1. Druk: Duw bij het boren nooit hard op de boor om het proces te versnellen, omdat dit de boorhouder beschadigt, het werk minder efficiënt maakt en de levensduur van de boorhouder verkort.
2. Gebruik van een grote diameter: hoe groter de diameter van de doorn, hoe groter de tegenkracht die met de handen wordt uitgeoefend. Zorg ervoor dat u de controle over de boor niet verliest door te veel tegenkracht. Voor een goede controle moet u de boor stevig met beide handen vasthouden en de boorhouder met de boorbasis in een verticale positie houden.
3. Tijdens het boren van een gat kan een plotselinge beweging van de boor optreden, waardoor de boorhouder of de behuizing van de boor beschadigd kan raken. Daarom moet u alert zijn om op elk moment te stoppen met duwen.
4. Bediening van de schakelaars:
 - A. Druk de bedieningsschakelaar en de vergrendelingsschakelaar in zodat de bedieningsschakelaar continu werkt.
 - B. Druk nogmaals op de bedieningsschakelaar om de vergrendeling uit te schakelen.

OPMERKING: De snelheid van deze machine wordt intern geregeld en wordt bepaald door de kracht van de werking. Dit betekent dat de rotatiesnelheid van het apparaat automatisch wordt aangepast aan de kracht en intensiteit waarmee het wordt gebruikt.

Montage van de boor op de boorhouder

1. Zoek de boorhouder, dat is het voorste deel van de boor waar de boren in worden gestoken en vastgehouden. Zorg ervoor dat de boorhouder schoon en vrij van obstructies is.
2. Draai de boorhouder ring linksom om de boorhouder volledig te openen, waarbij u de achterkant van de boorhouder stevig vasthoudt. Zo kunt u de boor goed inzetten.
3. Kies de juiste boor voor uw taak. Zorg ervoor dat de boor compatibel is met de boormachine en ontworpen is voor het soort werk dat u wilt doen.
4. Steek de boor in de boorhouder en zorg ervoor dat hij goed past. Draai de boorhouder ring rechtsom om hem vast te draaien en klem de achterkant van de boorhouder weer stevig vast. Zorg ervoor dat de boor goed vastzit en niet beweegt of speling heeft.
5. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en correct zijn gemonteerd. Controleer of er geen losse of slecht passende onderdelen zijn.

OPMERKING:

- De hulphandgreep van de boormachine kan verplaatst worden naargelang de behoeften van de gebruiker. Deze handgreep is ontworpen om extra ondersteuning te bieden en de controle tijdens het boren te verbeteren. Dankzij de verstelbaarheid kunnen gebruikers hun positie aanpassen aan de specifieke taak die ze uitvoeren en aan hun persoonlijke voorkeur.
- Het is belangrijk om te weten dat de hulphandgreep op zijn plaats wordt vastgezet met een stelschroef. Met deze schroef kan het handvat stevig in de gewenste positie worden vastgezet, zodat het stabiel blijft tijdens het gebruik van de boor.
- Het veranderen van de positie van de hulphandgreep kan handig zijn voor verschillende situaties. Wanneer u bijvoorbeeld boort onder een lastige hoek of in krappe ruimtes, kan het aanpassen van de extra handgreep de stabiliteit verbeteren en het gemakkelijker maken om de boormachine onder controle te houden. Bovendien kunnen gebruikers, door de positie van de handgreep te veranderen, het gewicht van de boor beter verdelen, wat vermoeidheid tijdens langdurig gebruik kan verminderen.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

1. Onderhoud van de boorhouder: als versleten of beschadigde boren worden gebruikt, zal dit de werkefficiëntie verminderen en de motor overbelasten. Controleer altijd de boorhouder en vervang deze indien nodig.
 2. Onderhoud van de bevestigingsschroeven: controleer altijd of de bevestigingsschroeven goed vastzitten. Als de schroeven loskomen, moeten ze onmiddellijk worden vastgedraaid om ongelukken te voorkomen.
 3. Onderhoud van de koolborstel: De koolborstel van de motor is een verbruiksonderdeel. Als de koolborstel versleten raakt, zal de motor niet goed werken, dus houd hem schoon zodat hij vrij kan bewegen in zijn houder.
 4. Onderhoud van de motor: Voordat een boormachine gedurende lange tijd wordt gebruikt, moet de isolatieweerstand van de spoelen en de behuizing worden gecontroleerd.
- Metaal of kunststof: gebruik een boor die geschikt is voor metaal.
 - Hout: gebruik een boor die geschikt is voor hout. Voor kleine gaten met een diameter van minder dan 6,5 mm is het aan te raden om metaalboren te kiezen.
 - Gaten boren in een metalen onderdeel: zet de keuzeschakelaar in de stand boren (drill) en plaats een standaard metalen boor.
 - Gaten boren in hout: selecteer de juiste boor voor hout of metaal, afhankelijk van de diameter van het te boren gat, en druk op de bedieningsschakelaar.
 - Gaten boren in beton, steen enz.: zet de keuzeschakelaar in de hamerstand zodat de boorhouder draait en tegen het materiaal slaat.

Waarschuwing: Als de boorhouder te diep wordt ingebracht, kan dit de spantang beschadigen en de boorkwaliteit beïnvloeden.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Hieronder staan enkele veelvoorkomende situaties die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het gereedschap, samen met mogelijke oplossingen:

1. Probleem: De boormachine gaat niet aan.

Oplossing: Controleer of de boor correct is aangesloten op een stroombron en of er stroom is op het stopcontact. Controleer of de schakelaar in de juiste stand staat. Raadpleeg een bevoegde technicus als het probleem aanhoudt.

2. Probleem: De boor komt los tijdens gebruik.

Oplossing: Controleer of de spankop goed vastzit. Zorg ervoor dat de spanring rechtsom gedraaid is en dat de boor goed vastgeklemd zit. Raadpleeg een bevoegde technicus als het probleem aanhoudt.

3. Probleem: De boormachine boort niet efficiënt.

Oplossing: Zorg ervoor dat u de juiste boor gebruikt voor het materiaal dat u boort. Controleer of de boor scherp is en in goede staat verkeert. Oefen constante en stevige druk uit tijdens het boren. Als het probleem aanhoudt, moet u mogelijk een boor van hogere kwaliteit gebruiken of een bevoegde technicus raadplegen.

4. Probleem: Overmatige trilling tijdens gebruik.

Oplossing: Controleer of de boor goed gecentreerd is in de boorhouder. Zorg ervoor dat het werkoppervlak stabiel en stevig is. Forceer de boor niet te hard tijdens het boren. Als het probleem aanhoudt, kan het nodig zijn om het slagwerksysteem te laten nakijken door een erkende technicus.

5. Probleem: Vreemd geluid of geluiden tijdens gebruik.

Oplossing: Controleer op vreemde voorwerpen die vastzitten in de boorhouder of in het hamermechanisme. Zorg ervoor dat alle onderdelen correct gemonteerd en vastgedraaid zijn. Als het probleem aanhoudt, stop dan met het gebruik van de boor en raadpleeg een bevoegde technicus.

Denk eraan dat het raadzaam is om in geval van twijfel of problemen met de boor contact op te nemen met de Technische Dienst van Cecotec of de hulp in te roepen van een geautoriseerde technicus om een correcte en veilige oplossing te garanderen.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 00181
 Product: PowerDrill 850 EasyAdjust
 Voltage: 220 - 230 V
 Frequentie: 50 - 60 Hz
 Vermogen: 850W
 Diameter: 13 mm
 Snelheid: 0 - 4800 omw/min
 Maximaal koppel: 2,5 Nm

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L
 ADRES: Av. Reyes Católicos, Nº60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanje).

BESCHRIJVING Elektrische boorhamer.
 IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE: PowerDrill 850 EasyAdjust
 FUNCTIE: Schroefboormachine met kabel
 MODEL: 00181

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:

Richtlijn 2006/42/EG.

Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Uchwyt wiertarski zaciskowy
2. Pokrętło prędkości
3. Szczotka węglowa
4. Uchwyt pomocniczy
5. Przetącznik kierunku obrotów
6. Spust włączania/wyłączania
7. Przetącznik blokady

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Wiertarka udarowa z młotem
- Szczotka węglowa (x2)
- Uchwyt pomocniczy
- Linijka
- Walizka
- Wiertła do drewna (x3)
- Wiertła do metalu (x3)
- Wiertła widiowe (x3)
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE

Ostrzeżenie:

Należy zawsze podejmować niezbędne środki ostrożności, takie jak noszenie rękawic ochronnych i upewnienie się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed przystąpieniem do jakiegokolwiek obsługiwania jego komponentów.

1. Nacisk: podczas wiercenia nigdy nie naciskaj mocno na wiertło, aby przyspieszyć proces, ponieważ spowoduje to uszkodzenie uchwytu wiertarskiego, zmniejszy wydajność pracy i skróci żywotność uchwytu.
2. Użycie dużej średnicy: im większa średnica tulei zaciskowej, tym większa siła przeciwdziałająca wywierana rękami. Należy uważać, aby nie stracić kontroli nad wiertarką z powodu nadmiernej siły przeciwdziałającej. Aby zapewnić dobrą kontrolę, należy mocno trzymać wiertarkę obiema rękami i utrzymywać uchwyt wiertarski z podstawą wiertarki w pozycji pionowej.
3. Podczas wiercenia otworu może dojść do nagłego ruchu wiertła, powodując uszkodzenie uchwytu lub korpusu wiertła. W związku z tym należy zachować czujność, aby w danym momencie móc zwolnić nacisk.
4. Działanie przetączników:
 - A. Naciśnij spust i przetącznik blokady, aby spust mógł działać w sposób ciągły.
 - B. Aby zatrzymać go, należy ponownie nacisnąć spust, aby dezaktywować blokadę.

UWAGA: Prędkość tego urządzenia jest kontrolowana wewnętrznie i zależy od mocy działania. Oznacza to, że prędkość obrotowa urządzenia jest automatycznie dostosowywana do siły i intensywności, z jaką jest ono używane.

Wkładanie wiertła do uchwytu

1. Zlokalizuj uchwyt wiertarski, czyli przednią część wiertarki, który służy do wkładania wiertła. Upewnij się, że uchwyt jest czysty i wolny od przeszkód.
2. Obróć pierścień uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby całkowicie otworzyć uchwyt, mocno przytrzymując jego tylną część. Umożliwi to prawidłowe włożenie wiertła.
3. Wybierz odpowiednie wiertło do danej pracy. Upewnij się, że wiertło jest kompatybilne z wiertarką i przeznaczone do danego rodzaju pracy.
4. Włóż wiertło do uchwytu upewniając się, że jest prawidłowo dopasowane. Obróć pierścień uchwytu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go dokręcić i ponownie mocno zaciśnij tylną część uchwytu. Upewnij się, że wiertło jest dobrze zamocowane i nie ma luzów.
5. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są bezpieczne i prawidłowo zmontowane. Upewnij się, że nie ma luźnych lub źle dopasowanych części.

UWAGA:

- Można zmienić pozycję uchwytu pomocniczego wiertarki w zależności od potrzeb. Ten uchwyt został zaprojektowany w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia i poprawy kontroli podczas pracy wiertarki. Możliwość regulacji pozwala użytkownikom na dostosowanie jego pozycji do wykonywanej pracy i osobistych preferencji.
- Należy pamiętać, że uchwyt pomocniczy jest mocowany za pomocą wkrętu mocującego. Wkręt ten umożliwia solidne zamocowanie uchwytu w żądanej pozycji, zapewniając jego stabilność podczas obsługi wiertarki.
- Zmiana pozycji uchwytu pomocniczego może być przydatna w różnych sytuacjach. Na przykład, podczas wiercenia pod niewygodnym kątem lub w ciasnych miejscach regulacja uchwytu pomocniczego może poprawić stabilność i ułatwić kontrolę nad wiertarką. Ponadto, zmieniając położenie uchwytu użytkownicy mogą lepiej rozłożyć ciężar wiertarki, co pomoże zmniejszyć zmęczenie podczas długotrwałego użytkowania.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Konserwacja uchwytu wiertarskiego: jeśli używane są zużyte lub uszkodzone wiertła, zmniejszy to wydajność pracy i spowoduje przeciążenie silnika. Zawsze sprawdzaj uchwyt wiertarski i wymieniaj go w razie potrzeby.
2. Konserwacja wkrętów mocujących: zawsze sprawdzaj, czy wkręty są dobrze dokręcone. Jeśli wkręty poluzują się, należy je natychmiast dokręcić, aby uniknąć wypadków.
3. Konserwacja szczotki węglowej: szczotka węglowa silnika jest częścią eksploatacyjną. Jeśli szczotka węglowa ulegnie zużyciu, silnik nie będzie działał prawidłowo, dlatego należy utrzymywać ją w czystości, aby mogła swobodnie poruszać się w swoim uchwycie.
4. Konserwacja silnika: przed użyciem wiertarki przez dłuższy czas należy sprawdzić rezystancję izolacji cewek i obudowy.
 - Metal lub plastik: użyj wiertła odpowiedniego do metalu.
 - Drewno: użyj wiertła odpowiedniego do drewna. W przypadku małych otworów o średnicy mniejszej niż 6,5 mm zaleca się wybór wiertel do metalu.
 - Wiercenie otworów w metalu: ustaw przełącznik w pozycji Wiercenie (wiertło) i włóż standardowe wiertło do metalu.
 - Wiercenie otworów w drewnie: wybierz odpowiednie wiertło do drewna lub metalu, w zależności od średnicy wierzonego otworu, i naciśnij spust.
 - Wiercenie otworów w betonie, materiałach kamiennych itp.: ustaw przełącznik wyboru w pozycji Młota, aby uchwyt wiertarski obracał się i uderzał w materiał.

Ostrzeżenie: zbyt głębokie włożenie uchwytu wiertarskiego może spowodować uszkodzenie zacisku i wpłynąć na jakość wiercenia.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej przedstawiono kilka typowych sytuacji, które mogą wystąpić podczas korzystania z narzędzia, wraz z możliwymi rozwiązaniami:

1. Problem: Wiertarka nie uruchamia się.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy wiertarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania i czy w gniazdku jest prąd. Upewnij się, że spust jest w odpowiedniej pozycji. Jeśli problem nie ustąpi, należy skonsultować się z autoryzowanym technikiem.

2. Problem: Wiertło luzuje się podczas użytkowania.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy uchwyt wiertarski jest prawidłowo dokręcony. Upewnij się, że pierścień uchwytu został obrócony zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a wiertło jest dobrze zamocowane. Jeśli problem nie ustąpi, należy skonsultować się z autoryzowanym technikiem.

3. Problem: Wiertarka nie wierci wydajnie.

Rozwiązanie: Upewnij się, że używasz odpowiedniego wiertła do wierzonego materiału. Sprawdź, czy wiertło jest ostre i czy jest w dobrym stanie. Podczas wiercenia należy stosować stały i mocny nacisk. Jeśli problem nie ustąpi, konieczne może być użycie wiertła o wyższej jakości lub skonsultowanie się z autoryzowanym technikiem.

4. Problem: Nadmierne wibracje podczas użytkowania.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy wiertło jest prawidłowo wyśrodkowane w uchwycie. Upewnij się, że powierzchnia robocza jest stabilna i bezpieczna. Unikaj zbyt mocnego dociskania wiertła podczas wiercenia. Jeśli problem nie ustąpi, konieczne może być sprawdzenie systemu udarowego przez autoryzowanego technika.

5. Problem: Nietypowy hałas lub dźwięki podczas pracy.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy w uchwycie lub mechanizmie udarowym nie znajdują się ciała obce. Upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zmontowane i zamocowane. Jeśli problem nie ustąpi, należy zaprzestać używania wiertarki i skonsultować się z autoryzowanym technikiem.

Należy pamiętać, że w przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub problemów z wiertarką zaleca się skontaktowanie się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec lub zwrócenie się o pomoc do autoryzowanego technika w celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego rozwiązania problemu.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 00181
 Produkt: PowerDrill 850 EasyAdjust
 Napięcie: 220 - 230 V
 Częstotliwość: 50 - 60 Hz
 Moc: 850 W
 Średnica: 13 mm
 Prędkość: 0 - 4800 obr./min
 Maksymalny moment siły: 2,5 Nm

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne

władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L
 ADRES: Av. Reyes Católicos, N°60, 46910, Alfafar, Valencia (España).

OPIS: Wiertarka udarowa z młotem.
 IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA: PowerDrill 850 EasyAdjust
 FUNKCJA: Wiertarko-wkrętarka udarowa z młotem przewodowa
 MODEL: 00181

Zaświadcza, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn.

Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.

Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

STOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Vrtačkové sklíčidlo
2. Volič úrovně rychlosti
3. Hloubkový doraz
4. Pomocná rukojeť
5. Přepínač směru otáčení
6. Spoušť pro zapnutí/vypnutí
7. Uzamykací spínač

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Elektrická příklepová vrtačka
- Hloubkový doraz (x2)
- Pomocná rukojeť
- Pravítko
- Kufřík
- Vrtáky do dřeva (x3)
- Vrtáky do kovu (x3)
- Vrtáky do betonu Widia (x3)
- Tento návod k použití

3. PROVOZ

Upozornění:

Před jakoukoli manipulací s vrtačkou byste měli vždy dodržovat nezbytná bezpečnostní opatření, jako například používat ochranné rukavice a ujistit se, že je vrtačka vypnutá a odpojená od napájecího zdroje.

1. Přítlak: při vrtání nikdy netlačte na vrták silou, abyste urychlili proces, protože tím poškodíte sklíčidlo, snížíte efektivitu práce a zkrátíte životnost sklíčidla.
2. Použití velkého průměru: čím větší je průměr sklíčidla, tím větší je protisíla působící rukama. Dávejte pozor, abyste neztratili kontrolu nad vrtačkou v důsledku nadměrné protisíly. Pro dobrou manipulaci s vrtačkou je třeba držet vrtačku pevně oběma rukama a udržovat sklíčidlo a základnu vrtačky ve svislé poloze.
3. Během vrtání otvoru může dojít k náhlému pohybu vrtáku, který může způsobit poškození sklíčidla nebo hlavního těla vrtáku. Proto byste se měli být připraveni kdykoli přestat vyvíjet tlak.
4. Ovládání spouště a spínače:
 - A. Stiskněte spoušť pro zapnutí/vypnutí a uzamykací spínač tak, aby spoušť pro zapnutí/vypnutí fungovala nepřetržitě.
 - B. Pro zastavení jeho nepřetržitě funkce znovu stiskněte spoušť pro zapnutí/vypnutí, čímž se deaktivuje uzamykací spínač.

POZNÁMKA: Rychlost tohoto přístroje je řízena interně a je podmíněna výkonem jeho provozu. To znamená, že rychlost otáčení zařízení se automaticky upravuje podle síly a intenzity, s jakou se používá.

Nasazení vrtáku na sklíčidlo

1. Sklíčidlo je přední část vrtačky, do které se vkládají a upínají vrtáky. Ujistěte se, že je sklíčidlo čisté a bez jakýchkoli nečistot.
2. Otočte kroužkem sklíčidla proti směru hodinových ručiček, aby se sklíčidlo zcela otevřelo, a pevně přitom přidržte zadní část sklíčidla. To vám umožní správné zasunutí vrtáku.
3. Vyberte správný vrták pro daný úkol. Ujistěte se, že vrták je kompatibilní s vrtačkou a je určen pro daný typ práce.
4. Zasuňte vrták do sklíčidla a ujistěte se, že správně dosedá. Otočte upínacím kroužkem ve směru hodinových ručiček pro jeho utažení a znovu pevně držte zadní část sklíčidla. Ujistěte se, že je vrták pevně uchycen a nepohybuje se ani nevykazuje vůli.
5. Zkontrolujte, zda jsou všechny spoje bezpečné a správně sestavené. Ujistěte se, že žádné z dílů nejsou uvolněné nebo špatně přiléhající.

POZNÁMKA:

- Pomocnou rukojeť vrtačky lze polohovat podle potřeb uživatele. Tato rukojeť je navržena tak, aby poskytovala doplňující podepření a lepší manipulaci při práci s vrtačkou. Její polohovatelnost umožňuje uživatelům přizpůsobit její polohu podle konkrétního úkolu, který právě vykonávají, a podle jejich osobních preferencí.
- Je důležité poznamenat, že pomocná rukojeť je ve své poloze upevněna pomocí stavěcího šroubu. Tento šroub umožňuje pevné zajištění rukojeti v požadované poloze a zajišťuje její stabilitu během provozu vrtačky.
- Změna polohy pomocné rukojeti může být užitečná v různých situacích. Například při vrtání v obtížných úhlech nebo ve stísněných prostorech může nastavení polohy pomocné rukojeti zlepšit stabilitu a usnadnit manipulaci s vrtačkou. Kromě toho mohou uživatelé změnou polohy rukojeti lépe rozložit hmotnost vrtačky, což může snížit námahu při dlouhodobém používání.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Údržba vrtačkového sklíčidla: pokud se používají opotřebované nebo poškozené vrtáky, snižuje se tím pracovní účinnost a dochází k přetížení motoru. Vždy zkontrolujte sklíčidlo vrtačky a v případě potřeby ho vyměňte.
2. Údržba upevňovacích šroubů: vždy zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby pevně dotaženy. Pokud se šrouby uvolní, je třeba je ihned utáhnout, aby nedošlo k nehodám.
3. Údržba hloubkového dorazu: hloubkový doraz motoru je spotřební díl. Pokud se hloubkový doraz opotřebuje, motor nebude pracovat správně, proto ho udržujte čistý, aby se mohl v svém držáku volně pohybovat.
4. Údržba motoru: před dlouhodobým používáním vrtačky je třeba zkontrolovat izolační odpor cívek a pláště.
 - Kov nebo plast: používejte vrták vhodný pro kovy.
 - Dřevo: použijte vrták vhodný do dřeva. Pro malé otvory o průměru menším než 6,5 mm je vhodné zvolit vrtáky do kovu.
 - Vrtání otvorů do kovového dílu: nastavte volič do polohy Vrtačka (vrták) a nasadte standardní vrták vhodný pro vrtání do kovu.
 - Vrtání otvorů do dřeva: podle průměru vrtaného otvoru zvolte vhodný vrták do dřeva nebo kovu a stiskněte spoušť pro zapnutí.
 - Vrtání otvorů do betonu, kamenných materiálů apod.: nastavte volič do polohy Příklepové kladivo tak, aby se sklíčidlo otáčelo a naráželo do materiálu.

Upozornění: Pokud je sklíčidlo vrtáku zasunuto příliš hluboko, může dojít k poškození kleštiny a ovlivnění kvality vrtání.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Níže jsou uvedeny některé běžné situace, které mohou nastat při používání nářadí, a jejich možná řešení:

1. Problém: Vrtačka se nezapíná.

Řešení: Zkontrolujte, zda je vrtačka správně zapojena do napájecího zdroje a zda je v zásuvce proud. Zkontrolujte, zda je přepínač pro zapnutí/vypnutí v zapnuté poloze. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika.

2. Problém: Vrták se během používání uvolňuje.

Řešení: Zkontrolujte, zda je vrtákové sklíčidlo správně utaženo. Ujistěte se, že je kroužek sklíčidla otočen ve směru hodinových ručiček a vrták je pevně upnut. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaného technika.

3. Problém: Vrtačka nevrta účinně.

Řešení: Ujistěte se, že používáte vhodný vrták pro vrtaný materiál. Zkontrolujte, zda je vrták ostrý a v dobrém stavu. Během vrtání vyvíjejte stálý a pevný tlak. Pokud problém přetrvává, bude možná nutné použít kvalitnější vrták nebo se obrátit na autorizovaného technika.

4. Problém: Nadměrné vibrace při používání.

Řešení: Zkontrolujte, zda je vrták ve sklíčidle správně vystředěn. Ujistěte se, že je pracovní plocha stabilní a zajištěná. Při vrtání nevyvíjejte příliš velkou sílu na vrtačku. Pokud problém přetrvává, může být nutné nechat perkusní systém zkontrolovat autorizovaným technikem.

5. Problém: Neobvyklé zvuky nebo hluk během provozu.

Řešení: Zkontrolujte, zda ve sklíčidle nebo v mechanismu kladiva nejsou zachyceny cizí předměty. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně nasazeny a dotaženy. Pokud problém přetrvává, přestaňte vrtačku používat a obraťte se na autorizovaného technika.

Nezapomeňte, že v případě jakýchkoli pochybností nebo problémů s vrtačkou je vhodné kontaktovat Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec nebo požádat o pomoc autorizovaného technika, aby bylo zajištěno správné a bezpečné řešení.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Referenční číslo výrobku: 00181

Výrobek: PowerDrill 850 EasyAdjust

Napětí: 220-230 V

Frekvence: 50-60 Hz

Výkon: 850 W
 Průměr: 13 mm
 Rychlost otáček: 0-4800 ot/min
 Maximální krouticí moment: 2,5 Nm

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES S.L
 ADRESA: Av. Reyes Católicos, Č. 60, 469 10, Alfafar, Valencia (Španělsko).

POPIS: Elektrická příklepová vrtačka.
 IDENTIFIKACE VÝROBKU: PowerDrill 850 EasyAdjust
 FUNKCE: Kabelová příklepová vrtačka a šroubovák
 MODEL: 00181

Osvědčuje, že popsany výrobek byl navržen, vyroben a vyzkoušen a splňuje všechna platná ustanovení.

IMPLEMENTACE SMĚRNIC EU:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Směrnice 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.

Směrnice 2011/65/EU a směrnice v přenesené pravomoci 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Matkap uçları mandreni
2. Hız seviyesi seçici.
3. Karbon fırça
4. Yardımcı tutamak
5. Dönüş yönü anahtarı
6. Açma/Kapama Tetiği
7. Kilitleme anahtarı

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmamak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, derhal resmi Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçin.

Paket içeriği

- Elektrikli darbeli matkap
- Karbon fırça (x2)
- Yardımcı tutamak
- Cetvel
- Taşıma çantası
- Ahşap delme uçları (x3)
- Metal delme uçları (x3)
- Widia delme uçları (x3)
- Kullanma kılavuzu

3. CİHAZIN KULLANIMI

Uyarı:

Her zaman koruyucu eldiven giymek ve bileşenleri üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce matkabın kapalı ve güç kaynağından çekilmiş olduğundan emin olmak gibi gerekli önlemleri almak gerekir.

1. Basınç: Delme işlemi sırasında, işlemi hızlandırmak için matkap ucunu asla sertçe itmeyin, çünkü bu aynaya zarar verir, işin verimliliğini azaltır ve aynanın kullanım ömrünü kısaltır.
2. Büyük çap kullanımı: aynanın çapı ne kadar büyük olursa, ellerle uygulanan karşı kuvvet de o kadar büyük olur. Aşırı karşı kuvvet nedeniyle matkabın kontrolünü kaybetmemeye dikkat edin. İyi bir kontrol için matkabı iki elinizle sıkıca tutmalı ve matkap aynasını matkap tabanı ile birlikte dikey konumda tutmalısınız.
3. Delik delme sırasında matkap ucunda ani bir hareket meydana gelebilir ve bu da mandrende veya matkap ucunun ana gövdesinde hasara neden olabilir. Bu nedenle, istediğiniz zaman itmeyi durdurmak için tetikte olmalısınız.
4. Anahtarların kullanımı:
 - A. Sürüş anahtarının sürekli çalışması için sürüş anahtarına ve kilitleme anahtarına basın.
 - B. Durdurmak için, kilidi devre dışı bırakmak üzere sürüş düğmesine tekrar basın.

NOT: Bu makinenin hızı dahili olarak kontrol edilir ve çalışma gücüne göre belirlenir. Bu, cihazın dönüş hızının, kullanıldığı kuvvet ve yoğunluğa göre otomatik olarak ayarlandığı anlamına gelir.

Mandren aynası üzerinde matkap ucu düzeneği

1. Matkap uçlarının yerleştirildiği ve tutulduğu matkabın ön kısmı olan mandreni bulun. Mandrenin temiz ve engellerden arındırılmış olduğundan emin olun.
2. Aynayı tamamen açmak için ayna halkasını saat yönünün tersine çevirin, bunu yapmak için aynanın arkasını sıkıca tutun. Bu, matkap ucunu düzgün bir şekilde yerleştirmenizi sağlayacaktır.
3. Çalışmanız için doğru matkap ucunu seçin. Matkap ucunun matkapla uyumlu olduğundan ve yapmak istediğiniz iş türü için tasarlandığından emin olun.
4. Matkap ucunu doğru oturduğundan emin olarak mandrene yerleştirin. Sıkmak için ayna halkasını saat yönünde çevirin ve ayna aynasının arkasını tekrar sıkıca sıkıştırın. Matkap ucunun güvenli bir şekilde sabitlendiğinden ve hareket veya boşluk olmadığından emin olun.
5. Tüm bağlantıların sağlam ve doğru şekilde monte edilmiş olduğunu kontrol edin. Gevşek veya uygun olmayan parçalar olmadığından emin olun.

NOT:

- Matkabın yardımcı tutamağı kullanıcının ihtiyaçlarına göre yeniden konumlandırılabilir. Bu tutamak, matkap çalışması sırasında ek destek sağlamak ve kontrolü iyileştirmek için

tasarlanmıştır. Ayarlanabilirliği, kullanıcıların pozisyonlarını gerçekleştirdikleri özel göreve ve kişisel tercihlerine göre ayarlamalarına olanak tanır.

- Yardımcı kolun bir ayar vidası vasıtasıyla yerine sabitlendiğine dikkat etmek önemlidir. Bu vida, tutamağın istenen konumda sıkıca sabitlenmesini sağlayarak matkabın çalışması sırasında sabit kalmasını sağlar.
- Yardımcı kolun konumunun değiştirilmesi farklı durumlar için yararlı olabilir. Örneğin, garip açılarda veya dar alanlarda delme yaparken, yardımcı tutamağın ayarlanması dengeyi artırabilir ve matkabı kontrol etmeyi kolaylaştırabilir. Buna ek olarak, kullanıcılar tutamağın konumunu değiştirerek matkabın ağırlığını daha iyi dağıtabilir ve bu da uzun süreli kullanım sırasında yorgunluğu azaltabilir.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

1. Matkap aynasının bakımı: Aşınmış veya hasarlı matkaplar kullanılırsa, bu çalışma verimini azaltacak ve motoru aşırı zorlayacaktır. Matkap aynasını daima kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
2. Sabitleme vidalarının bakımı: Sabitleme vidalarının sağlam bir şekilde sıkıldığını daima kontrol edin. Vidalar gevşerse, kazaları önlemek için derhal sıkılmalıdır.
3. Karbon fırçanın bakımı: Motorun karbon fırçası sarf malzemesidir. Karbon fırça aşınırsa motor düzgün çalışmayacaktır, bu nedenle tutucusunda serbestçe hareket edebilmesi için temiz tutun.
4. Motor bakımı: Bir matkabı uzun süre kullanmadan önce, bobinlerin ve muhafazanın yalıtım direnci kontrol edilmelidir.
 - Metal veya plastik: metal için uygun bir matkap ucu kullanın.
 - Ahşap: Ahşap için uygun bir matkap ucu kullanın. Çapı 6,5 mm'den az olan küçük delikler için metal matkapların seçilmesi tavsiye edilir.
 - Metal bir parçada delik açma: seçme düğmesini Delme (matkap) konumuna getirin ve standart bir metal matkap ucu takın.
 - Ahşapta delik açma: Delinecek deliğin çapına bağlı olarak ahşap veya metal için uygun matkap ucunu seçin ve tahrik düğmesine basın.
 - Beton, taş vb. malzemelerde delik delme: matkap aynasının dönmesi ve malzemeye çarpması için seçici anahtar çekiç konumuna getirin.

Uyarı: Matkap aynası çok derine yerleştirilirse, pens zarar görebilir ve delme kalitesi etkilenebilir.

5. SORUN GİDERME

Aşağıda, aracın kullanımı sırasında ortaya çıkabilecek bazı yaygın durumlar ve olası çözümler yer almaktadır:

1. Problem Matkap açılmıyor.

Çözüm: Matkabın bir güç kaynağına doğru şekilde takılıp takılmadığını ve prizde güç olup olmadığını kontrol edin. Açma anahtarının doğru konumda olduğundan emin olun. Sorun devam ederse, yetkili bir teknisyene danışın.

2. Problem Matkap ucu kullanım sırasında gevşer.

Çözüm: Ayna aynasının doğru şekilde sıkılmış olduğunu kontrol edin. Mandren halkasının saat yönünde çevrildiğinden ve matkap ucunun sıkıca sabitlendiğinden emin olunuz. Sorun devam ederse, yetkili bir teknisyene danışın.

3. Problem Matkap verimli bir şekilde delmiyor.

Çözüm: Deldiğiniz malzeme için doğru matkap ucunu kullandığınızdan emin olun. Matkap ucunun keskin ve iyi durumda olduğunu kontrol edin. Delme işlemi sırasında sabit ve sıkı bir basınç uygulayın. Sorun devam ederse, daha kaliteli bir matkap ucu kullanmanız veya yetkili bir teknisyene danışmanız gerekebilir.

4. Problem Kullanım sırasında aşırı titreşim.

Çözüm: Matkap ucunun mandrende doğru şekilde ortalandığını kontrol ediniz. Çalışma yüzeyinin sabit ve güvenli olduğundan emin olun. Delme işlemi sırasında matkabı çok fazla zorlamaktan kaçının. Sorun devam ederse, perküsyon sisteminin yetkili bir teknisyen tarafından kontrol edilmesi gerekebilir.

5. Problem Ruido o sonidos extraños durante el funcionamiento.

Çözüm: Aynaya veya çekiç mekanizmasına sıkışmış yabancı cisimler olup olmadığını kontrol edin. Tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve sıkıldığından emin olun. Sorun devam ederse matkabı kullanmayı bırakın ve yetkili bir teknisyene danışın.

Matkapla ilgili herhangi bir şüphe veya sorun olması durumunda, doğru ve güvenli bir çözüm sağlamak için Cecotec'in Resmi Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçmeniz veya yetkili bir teknisyenden yardım almanız tavsiye edilir.

6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı 00181
 Ürün: PowerDrill 850 EasyAdjust
 Voltaj: 220 - 230 V
 Frekans: 50 - 60 Hz
 Güç: 850W
 Çap: 13 mm
 Velocidad: 0 - 4800 r/min
 Maksimum tork: 2,5 Nm

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
 Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelerle uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

10. UYGUNLUK BEYANNAMESİ

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES S.L
 ADRES Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España.

AÇIKLAMA: Elektrikli darbeli matkap.

MAKİNENİN TANIMLANMASI: PowerDrill 850 EasyAdjust

FONKSİYON: Kablolu Darbeli Matkap ve Delici

MODEL: 00181

Tanımlanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini ve test edildiğini ve geçerli tüm hükümlere uygun olduğunu onaylar.

AB DİREKTİFLERİNE UYGUN:

2006/42/EC sayılı Makine Direktifi.

Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/EU sayılı Direktif.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2011/65/EU sayılı Direktif ve 2015/863 sayılı Yetkilendirilmiş Direktif.

UYUM STANDARTLAR UYGULANMAKTADIR:

EN 62841-1:2015 +A11

EN 62841-2-1:2018 +A11

EN 62841-2-2:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

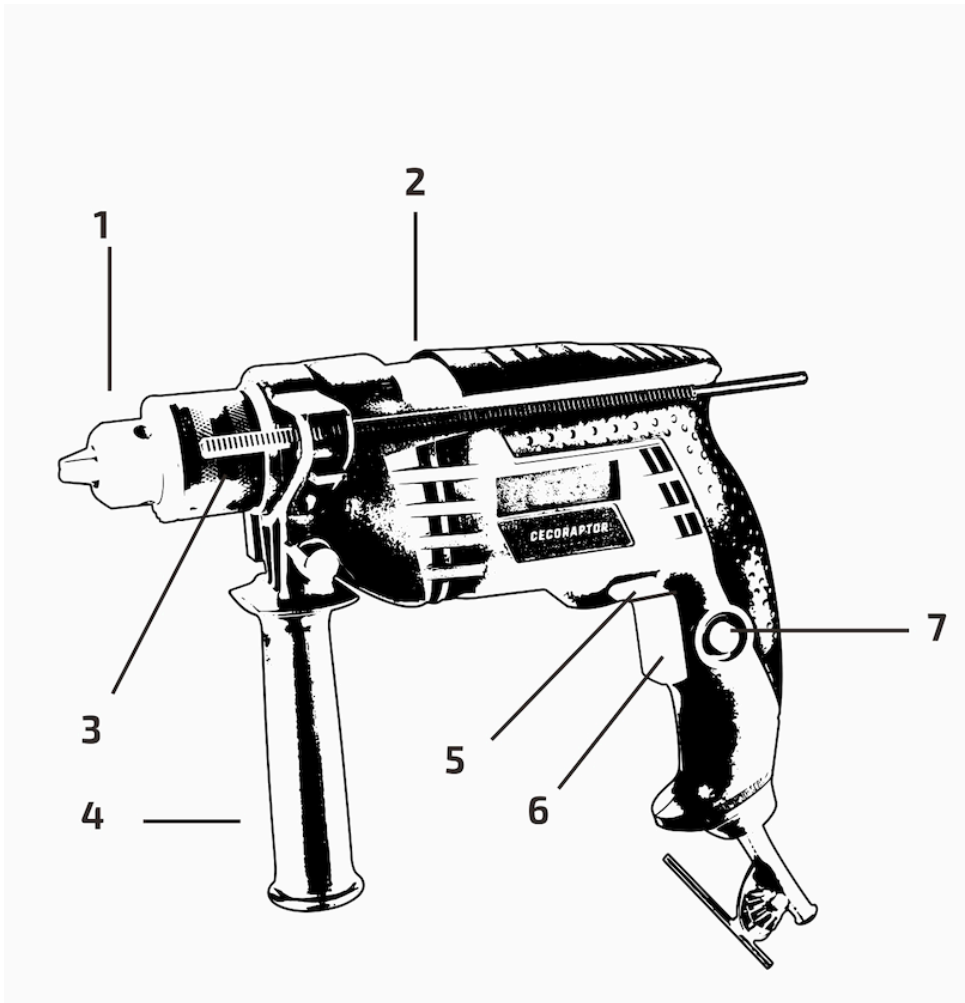


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
RP01240626

